

UFO'S, FICTIE OF WERKELIJKHEID?

UFO

OVNI, FICTION OU RÉALITÉ ?

Wif De Brouwer

Traduction : Mich Mandl



Deel 4

Observaties in het buitenland

Bangkok, augustus 2005. Ik ben belast met het organiseren van Workshops voor de Verenigde Naties om de logistieke respons bij grote natuurrampen te optimaliseren. Eén van onze deelnemers, een Australiër, spreekt me aan en vraagt: *“Ben jij de Belgische kolonel die zich bezighoudt met UFO's?”* Voor mij was het Belgisch UFO-verhaal afgesloten maar, enigszins verrast, vraag ik vanwaar hij die informatie heeft gehaald. Zijn antwoord was zeer spontaan *“U moet maar eens kijken op internet”*. Dat heb ik gedaan en, inderdaad, het was niet moeilijk om mijn naam terug te vinden in het UFO-debat op sociale media.

Debat???

Ik heb zelden zoveel desinformatie gezien. De Belgische Luchtmacht was er niet in geslaagd om het fenomeen te identificeren, maar zelfverklaarde experts konden dit wel; zelfs vanachter hun computer. Het was duidelijk, geen enkele van die “Ufologen” kende ook maar iets af, noch van hetgeen er werkelijk gebeurd was, noch van de technische aspecten van de luchtvaart in het algemeen. Er was zelfs een Fransman die een essay had gepubliceerd om te bewijzen dat de UFO-vlaag in België niets anders was dan een zwerm helikopters van diverse types die met ons voeten kwamen spelen, niet alleen met deze van de luchtmacht, maar ook met die van de duizenden getuigen. Hadden die getuigen ooit wel eens een helikopter gezien? Bovendien moesten ze ook nog doof geweest zijn, geen enkele van hen had het geluid van een helikopter gehoord.

Ik heb eenmaal gerepliceerd op die onzin maar heb mij spoedig gerealiseerd dat het zinloos was om mij in dergelijke discussies te mengen. Het is een draaikolk van desinformatie waarin men fulltime meegezogen wordt. Ik had me dus ook voorgenomen om mij niet meer bezig te houden met deze problematiek... tot ik een seintje kreeg van een zekere James Fox.

James Fox is een Amerikaanse filmmaker die gespecialiseerd is in het domein van UFO-documentaires. Hij was erin geslaagd een aantal markante personen samen te brengen om hun ervaring te komen verkondigen in het National Press Centre (NPC) in Washington. Toen hij mij de namen citeerde kon ik zijn aanbod om deel te nemen aan dit evenement niet weigeren.

Washington, november 2007

Het was inderdaad de moeite waard om de oversteek te doen. Ik heb de kans gehad om met heel wat zeer geloofwaardige getuigen te spreken die uitzonderlijke ervaringen hadden meegemaakt.

Partie 4

Observations à l'étranger

Bangkok, août 2005. Je suis en charge de l'organisation de Workshops pour les Nations Unies afin d'optimiser la réaction logistique en cas de catastrophes naturelles majeures. L'un des participants, un Australien, s'approche de moi et me demande : *« Êtes-vous le colonel belge qui s'occupe des Ovnis ? »* En ce qui me concerne, l'histoire des Ovnis belges est close. Quelque peu surpris, je lui demande d'où il tient cette information. Sa réponse est très spontanée : *« Vous devriez jeter un coup d'œil sur internet »*. C'est ce que j'ai fait et très vite, j'ai effectivement trouvé mon nom lié au débat des Ovnis dans les médias sociaux.

Débat ???

J'ai rarement vu autant de désinformation. La Force Aérienne belge n'avait pas été en mesure d'identifier le phénomène, mais des experts autoproclamés avaient été en mesure de le faire ; même devant leur ordinateur. Il était évident qu'aucun de ces « ufologues » ne connaissait quoi que ce soit de ce qui s'était réellement passé, et encore moins sur les aspects techniques de l'aviation en général. Un Français avait même publié un essai pour démontrer que la vague des Ovnis belges n'était rien de plus qu'un essaim d'hélicoptères de différents types qui venaient narguer non seulement la Force Aérienne, mais également des milliers de témoins. Ces témoins avaient-ils déjà vu un hélicoptère ? De plus, ils devaient être sourds, vu qu'aucun d'entre eux n'avait entendu le bruit d'un hélicoptère.

J'ai réagi une seule fois à ces absurdités, mais j'ai vite réalisé que me mêler à de telles discussions ne menait strictement à rien. C'est un tourbillon de désinformation dans lequel on est aspiré à plein temps. J'ai donc décidé de ne plus m'occuper de cette problématique... jusqu'à ce que je sois contacté par un certain James Fox.

James Fox est un cinéaste américain spécialisé dans le domaine des documentaires ayant trait aux Ovnis. Il a réussi à convaincre un certain nombre de personnalités afin qu'elles viennent partager leur expérience au Centre National de la Presse (NPC) à Washington. Quand il m'a cité les noms, je n'ai pas pu refuser son offre de participer à cet événement.

Washington, novembre 2007

Cela valait vraiment la peine de faire la traversée. J'ai ainsi pu m'entretenir avec de nombreux témoins très crédibles ayant vécu des expériences exceptionnelles.

UFO (IV)

Daarbij had James een aantal verantwoordelijken uitgenodigd die zich jarenlang met de UFO-problematiek in de Verenigde Staten, Frankrijk en Groot-Brittannië hadden beziggehouden.

Par ailleurs, James avait également invité un certain nombre de responsables étudiant depuis des nombreuses années la problématique des Ovnis observés aux États-Unis, en France et en Grande-Bretagne.



On the Mall in Washington

1. Oscar Santa Maria Huertes - 2. Wif De Brouwer - 3. Jafari Parviz - 4. Nick Pope - 5. James Fox - 6. James Penniston
7. Leslie Kean - 8. Jean-Claude Ribes - 9. Charles Halt - 10. Claude Poher - 11. Jean-Charles Duboc - 12. Ray Bowyer.

De UFO onderzoekers

Nick Pope. Was werkzaam in het Brits ministerie van defensie van 1985 tot 2006 en verantwoordelijk voor het UFO onderzoek van 1991 tot 1994. Het bureau dat zich bezighield met deze problematiek werd gesloten nadat het hoger niveau tot het besluit was gekomen "dat de observaties geen gevaar vormden voor de veiligheid". We komen verder in dit artikel terug op het commentaar van Nick op de houding van de Britse autoriteiten aangaande de gebeurtenissen in 1980 in Bentwaters (UK).



Les enquêteurs d'Ovnis

Nick Pope. L'intéressé a travaillé au ministère britannique de la défense de 1985 à 2006 et a été responsable de la recherche sur les Ovnis de 1991 à 1994. Le bureau chargé de cette problématique a été fermé après que les instances supérieures soient parvenues à la conclusion « que les observations ne constituaient pas une menace pour la sécurité ». Nous évoquerons à nouveau les commentaires de Nick lorsqu'il sera question de l'attitude des autorités britanniques face aux événements de 1980 à Bentwaters (Royaume-Uni).

UFO (IV)

Jean-Claude Ribes. Een Franse polytechniker, gespecialiseerd in radioastronomie. Was van 1986 tot 1995 directeur van het observatorium van Lyon en voorzitter van de *Société astronomique de France* van 1993 tot 1997. Hij is auteur van verschillende werken over astronomie en medeauteur van het Cometa rapport, een verslag van hooggeplaatste ambtenaren op rust over de UFO ervaringen in Frankrijk. We komen terug op dit rapport in deel 5 van deze korte reeks. Jean-Claude Ribes overleed in 2021.



Claude Poher. Een Franse ingenieur en astrofysicus die jarenlang werkzaam is geweest in het CNES (*Centre National d'Études Spatiales*), het Franse NASA. Hij was betrokken bij de oprichting van GEPAN (*Groupe d'Études des Phénomènes Aérospatiaux Non identifiés*), het Franse organisme dat de UFO-waarnemingen onderzoekt. Hij heeft een theorie ontwikkeld die een methode proponeert om de zwaartekracht op te heffen; "*La théorie des universons*".



Leslie Kean. Een Amerikaanse journaliste die op een zeer objectieve manier het Ufopenomeen onderzoekt. Ze heeft later, in 2010, een boek uitgegeven¹ dat een ruime samenvatting is van de getuigenissen van de samenkomen in 2007 in Washington en waarin ze oproept tot meer openheid vanwege de Amerikaanse autoriteiten. Het voorwoord is geschreven door John Podesta², persoonlijk adviseur van de presidenten Clinton en Obama. Ondergetekende heeft in dit boek ook een hoofdstuk geschreven.



Elk van ons kreeg de gelegenheid hun ervaringen voor de samengekomen media in het NPC gedurende vijf minuten samen te vatten. Hieronder volgt een samenvatting van hetgeen de voornaamste getuigen hebben meegemaakt.

De getuigen

Fife Symington, voormalig gouverneur van Arizona

Tijdens mijn tweede termijn als gouverneur van Arizona was ik getuige van iets dat de logica tartte en mijn verbeelding

1. *UFOs: Generals, Pilots and Government Officials Go on the Record*. Er is ook een Franse uitgave: *Ovnis : des généraux, des pilotes et des officiels parlent*.

2. Leslie Kean zal later een persoonlijk onderhoud met John Podesta regelen voor Charles Halt en mezelf. Podesta is vandaag *Senior Advisor to the President for International Climate Policy*.

Jean-Claude Ribes. Polytechnicien français spécialisé en radioastronomie. Il a été directeur de l'Observatoire de Lyon de 1986 à 1995 et président de la *Société astronomique de France* de 1993 à 1997. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur l'astronomie et co-auteur du Rapport Cometa, un rapport de hauts fonctionnaires à la retraite sur l'expérience des Ovnis en France. Nous reviendrons sur ce rapport dans la partie 5 de cette courte série. Jean-Claude Ribes est décédé en 2021.

Claude Poher. Ingénieur et astrophysicien français qui a travaillé pendant de nombreuses années au CNES (*Centre National d'Études Spatiales*), la NASA française. Il a participé à la création du GEPAN (*Groupe d'Études des Phénomènes Aérospatiaux Non identifiés*), l'organisme français qui enquête sur les observations d'Ovnis. Il a développé une théorie qui propose une méthode visant à annuler la gravité : « *La théorie des universons* ».

Leslie Kean. Journaliste américaine qui a enquêté sur le phénomène des Ovnis de manière très objective. En 2010, elle publiera un livre¹ qui est un large résumé des témoignages de la réunion de 2007 à Washington et dans lequel elle appelle à plus d'ouverture de la part des autorités américaines. L'avant-propos a été rédigé par John Podesta², conseiller personnel des présidents Clinton et Obama. J'ai collaboré à cet ouvrage, un chapitre du livre étant consacré aux phénomènes observés en Belgique.

Pendant quelque cinq minutes, chacun d'entre nous a eu l'occasion devant les médias rassemblés au NPC, de résumer ses expériences. Vous trouverez ci-après un résumé des événements vécus par les principaux témoins.

Les témoins

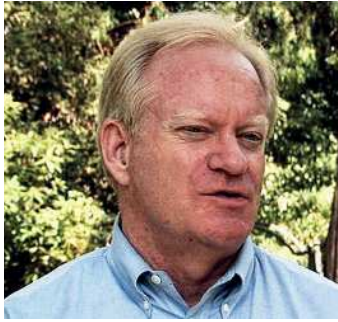
Fife Symington, ancien gouverneur de l'Arizona

Au cours de mon deuxième mandat en tant que gouverneur de l'Arizona, j'ai été témoin de quelque chose qui a défié la logique

1. *UFOs : Generals, Pilots and Government Officials Go on the Record*. Il existe également une version française : *Ovnis : des généraux, des pilotes et des officiels parlent*.

2. Leslie Kean organisera plus tard une rencontre personnelle avec John Podesta pour Charles Halt et moi-même. Podesta est actuellement conseiller principal du président pour la politique climatique internationale.

uitdaagde. De avond van 13 maart 1997, tussen 20.00 en 20.30 uur merkte ik een enorm, delta-vormig tuig dat geruisloos over de Squaw Peak in het Phoenix Mountain-reservaat zweefde. Een solide structuur, geen lichtverschijning; het was dramatisch groot, met een opvallend verlichte voorzijde. Ik weet nog steeds niet wat het was. Als piloot en voormalig officier van de USAF kan ik met zekerheid zeggen dat dit tuig niet leek op een door de mens gemaakt object dat ik ooit had gezien.



et défié mon imagination. Le soir du 13 mars 1997, entre 20h00 et 20h30, j'ai remarqué un énorme engin en forme de delta planant silencieusement au-dessus de Squaw Peak dans la réserve de Phoenix Mountain. Une structure solide, pas de phénomène lumineux. C'était d'une taille dramatiquement grande, l'avant étant fortement éclairé. Je ne sais toujours pas ce que c'était. En tant que pilote et ancien officier de l'USAF, je peux dire avec certitude que cet engin

ne ressemblait à aucun objet fabriqué par l'homme qu'il m'ait déjà été donné de voir.

Zodra ik thuiskwam, vertelde ik het aan mijn vrouw. Ze luisterde aandachtig en we dachten er allebei lang over na of ik mijn ervaring openbaar moest maken. Uiteindelijk, althans voorlopig, kwamen we tot de conclusie dat ik dat niet zou doen, omdat dit hoogstwaarschijnlijk zou leiden tot bespotting in de pers die mij en mijn hele staf zou afleiden van het werk waarvoor we waren gekozen.

Honderden, zo niet duizenden mensen in Arizona waren getuige van dezelfde gebeurtenis, en mijn kantoor werd onmiddellijk belegerd met telefoontjes van bezorgde inwoners.

We hebben navraag gedaan bij het "Department of Public Safety", de "Air National Guard" en het commando van Luke Air Force Base.

Uiteindelijk eiste de "Air National Guard" de verantwoordelijkheid op en verklaarde dat de piloten op dat ogenblik "flares" hadden afgevuurd. Deze verklaring tart echter het gezond verstand. Inderdaad, zo'n verhaal is tekenend voor de houding die men maar al te vaak ervaart; officiële kanalen, die achteraf argumenten naar voor brengen - bijvoorbeeld weersfenomenen, ballonnen, helikopters en flares - die blijkbaar bedoeld zijn om het publiek te sussen en helemaal niet overeenstemmen met de waarnemingen.

Ik was nooit tevreden met deze dwaze uitleg; wat ik zelf en zoveel anderen tussen acht en half negen zagen was iets heel anders: het was een enorm en mysterieus tuig.

De ex-gouverneur doet een oproep: "Met alle respect, we willen dat de regering van de Verenigde Staten ophoudt met het in stand houden van de mythe dat UFO's kunnen worden weggeredeneerd in nuchtere, conventionele termen. In plaats daarvan moet ons land het officiële onderzoek heropenen dat het in 1970 heeft stopgezet".

Generaal Parviz Jafari (Ret.), Iraanse luchtmacht

De gebeurtenis doet zich voor tijdens de periode toen Shah Reza Pahlavi nog de alleenheerser was in Iran. Rond 23.00 uur op de avond van 18 september 1976 worden de inwoners van Teheran opgeschrikt door een onbekend object dat op lage hoogte boven de stad cirkelt. Het lijkt op een ster, maar dan groter en helderder. De dienstdoende generaal van de nabijgelegen luchtmachtbasis beslist een Phantom F-4 in de lucht te sturen.

Dès que je suis rentré à la maison, j'en ai parlé à mon épouse. Elle m'a écouté attentivement, et nous avons longuement réfléchi à la question de savoir si je devais rendre publique mon expérience. Finalement, dans un premier temps, nous sommes arrivés à la conclusion que je ne le ferais pas, car cela déboucherait plus que probablement sur des moqueries dans la presse qui me détourneraient, moi et tout mon personnel, du travail pour lequel nous sommes élus.

Des centaines, voire des milliers de personnes en Arizona ont été témoins du même événement, et mon bureau a immédiatement été assiégé par des appels de citoyens inquiets.

Nous nous sommes renseignés auprès du « Department of Public Safety », de l'« Air National Guard » et du commandement de la base aérienne de Luke.

Finalement, l'« Air National Guard » a revendiqué la responsabilité du phénomène en expliquant que les pilotes avaient tiré des « flares » à ce moment. Cependant, cette affirmation défie tout bon sens. Elle est révélatrice de l'attitude à laquelle on assiste trop souvent : les canaux officiels expliquant après coup pour rassurer le public qu'il s'agit de phénomènes météorologiques, de ballons, d'hélicoptères ou de flares, ce qui ne correspond nullement avec les observations.

Je ne me suis jamais satisfait de cette ridicule explication ; ce que nous avons vu, moi et tant d'autres, entre huit heures et huit heures et demie, c'était quelque chose de totalement différent : c'était un énorme et mystérieux engin...

S'en suit un appel du gouverneur : « Avec tout le respect, nous voulons que le gouvernement des États-Unis cesse de perpétuer le mythe selon lequel les Ovnis peuvent être expliqués en termes simplistes et conventionnels. Au lieu de cela, notre pays devrait rouvrir l'enquête officielle à laquelle il a été mis fin en 1970.

Général Parviz Jafari (Ret.), force aérienne iranienne

L'événement s'est produit à l'époque où le Shah Reza Pahlavi est encore le seul dirigeant de l'Iran. Vers 23h00, le soir du 18 septembre 1976, les habitants de Téhéran sont surpris par un étrange objet tournoyant au-dessus de la ville à basse altitude. Cela ressemble à une étoile, mais plus grande et

"Ik word, als C.O. van het smaldeel opgeroepen en het vliegtuig is in de lucht wanneer ik op de basis aankom. De controletoren heeft radiocontact met de F-4. De piloot en de "system operator (backseater)" van de F-4 zien het object en proberen het te onderscheppen maar hun pogingen zijn vruchteloos. Het tuig verplaatst zich aan zeer hoge snelheid, ze ondervinden heel wat moeite om het te benaderen. Wanneer ze er toch in slagen om dichtbij te komen vallen al hun instrumenten uit; ook de radio wordt onbruikbaar. Even later, wanneer het tuig zich verwijdt, functioneren de instrumenten en de verbindingen van de F-4 opnieuw normaal.



plus brillante. Le général en service à la base aérienne avoisinante décide d'envoyer un Phantom F-4 dans les airs. « L'avion est déjà dans les airs lorsque en tant que C.O. de l'escadrille, j'arrive à la base après avoir été rappelé. La tour de contrôle est en contact radio avec le F-4. Le pilote et le "system operator (backseater)" du Phantom

voient l'objet et tentent de l'intercepter. Mais leurs tentatives sont infructueuses. L'engin se déplace à très grande vitesse et ils ont beaucoup de mal à s'en approcher. Lorsqu'ils y parviennent finalement, tous leurs instruments se figent et la radio est également inopérable. Quelques instants plus tard, lorsque l'engin s'éloigne, les instruments et la radio fonctionnent à nouveau normalement.

De Phantom keert terug naar de basis en ik word met een "backseater" aangeduid om met een tweede F-4 op te stijgen en het object te onderscheppen. Het is nu 19 september, 1.30 uur. Na het opstijgen krijg ik een verwittiging dat de grondradar buiten gebruik is maar we zien we het object visueel; het is zeer briljant en vliegt op lage hoogte boven de stad. Het knippert met intens rode, groene, oranje en blauwe lichten die zo helder waren, dat ik de structuur van het tuig niet kan zien. De opeenvolging van flitsen is extreem snel, als een stroboscooplicht. Wellicht zijn de lichten een onderdeel van een groter object.

Après que le Phantom ait atterri, je suis désigné avec un "backseater" pour intercepter l'objet avec un deuxième appareil. Nous sommes maintenant le 19 septembre, à 1h30 du matin. Après le décollage, on m'informe que le radar au sol est tombé en panne. Qu'à cela ne tienne, nous voyons clairement l'objet ; il est très brillant et vole à basse altitude au-dessus de la ville. Il clignote avec des lumières rouges, vertes, oranges et bleues intenses. Elles sont si brillantes qu'elles m'empêchent de voir la structure de la plate-forme. Les clignotements sont extrêmement rapides, comme ceux d'un stroboscope. Il est probable que les lumières fassent partie d'un objet plus grand.

Ik nader, maar plotseling verspringt het object in een handomdraai ongeveer 10 graden naar rechts. En dan verspringt het weer 10 graden, en nog een keer. ... Ik moet een 100-tal graden naar rechts draaien. Mijn "backseater" meldt mij een "lock-on", onze naderingssnelheid is 150 knopen en ik heb visueel contact. Plotseling, op een afstand van 25 NM merk ik een tweede object dat zich losmaakt van het eerste en recht naar ons toe vliegt. Ik vrees dat dit een missile kan zijn en selecteer één van mijn Sidewinders om zelf te vuren.

Je m'approche, mais instantanément l'objet saute d'environ 10 degrés vers la droite. Et puis à nouveau, un saut de 10 degrés, et ainsi de suite... Pour rester en contact, je dois tourner d'une centaine de degrés vers la droite. Mon "backseater" me signale qu'il a un "lock-on". Notre vitesse d'approche est de 150 nœuds et j'ai un contact visuel. Soudain, à une distance de 25 NM, je remarque un deuxième objet qui se sépare du premier et qui vole droit vers nous. Je crains qu'il s'agisse d'un missile et je prépare l'un de mes Sidewinder pour tirer à mon tour.

Plotseling werkt niets meer. De bediening van de radar en ook de radio vallen uit. De wijzerplaten draaien willekeurig rond en



Phantom F-4, Iranian Air Force.

de instrumenten fluctueren. Ik ben bang. Ik kan niet communiceren met de controletoren en moet schreeuwen om met mijn "backseater" te praten. Ik redeneer; als het dichterbij komt, zullen we ons misschien moeten uitschieten om de botsing te vermijden. Ik maak een scherpe bocht naar links en het "ding" vliegt ons rechts voorbij; even later functioneren onze instrumenten weer normaal."

Maar het is niet gedaan, tijdens zijn landing procedure zien Parviz en zijn backseater het toestel opnieuw en ze merken een voorwerp dat het als het ware uit het toestel schiet, recht naar de grond. Ze verwachten een impact, maar die zien ze niet.

Tijdens de persvoorstelling in Washington rapporteert generaal Jafari over de onderzoeken die na het incident gebeurd zijn, maar alhoewel er talrijke getuigen waren, werden geen sporen gevonden op de grond.

Toen ik hem vroeg of hij werkelijk een missile zou afgevuurd hebben repliceerde hij. *"Het was een zelfverdedigingsreflex, maar uiteindelijk is er geen enkele agressieve daad opgemerkt."*

Comandante Oscar Santa Maria Huertas (Ret.), Peruaanse luchtmacht

Een gelijkaardig incident deed zich voor op de luchtmachtbasis La Joya in Peru. Op 11 april 1980, om 7.15 uur, een vrijdagochtend, maken de 1.800 militairen en burgers op de basis zich klaar voor het dagelijks werk.

Het verhaal van de toenmalige luitenant Oscar Santa Maria Huertas .

"Op een bepaald ogenblik arriveert de Wing Co in het squadron en meldt ons dat er aan het einde van de landingsbaan een object in de lucht hangt dat lijkt op een soort ballon. We gaan naar buiten en konden allen het tuig opmerken; dit was geen weerballon, we dachten aan een spionagetuig. De Wing Co beveelt me op te stijgen in mijn Sukhoi-22 (Fitter) straaljager om de "ballon" te onderscheppen vooraleer hij dichterbij de basis komt. Ik ga onmiddellijk naar mijn vliegtuig, zonder mijn ogen van het ding af te wenden.

Na het opstijgen maak ik een bocht naar rechts tot een hoogte van 8.000 voet om mij te positioneren voor een aanval. Ik manoeuvreer zodanig dat mijn kogels bij het vuren niet in bewoond gebied zouden terecht komen. Op korte afstand van het doelwit schiet ik een salvo van vierenzestig 30 mm-granaten, die een kegelvormige "muur van vuur" creëerde die normaal gesproken alles op zijn pad moet vernietigen. Sommige projectielen raken precies het doel. Dit is ruim voldoende om de "ballon" te vernietigen. Maar er gebeurt niets. Het lijkt alsof de kogels worden opgeslorpt. Plotseling begint het object heel snel te klimmen, weg van de basis.

Soudain, plus rien ne fonctionne. Nous n'avons plus d'indication radar ni de radio. Les cadrans tournent de façon aléatoire et les instruments fluctuent. J'ai peur. Je ne peux plus communiquer avec la tour de contrôle et je dois crier pour parler à mon "backseater". Je raisonne : s'il se rapproche, nous devons peut-être nous éjecter pour éviter la collision. J'effectue un virage serré vers la gauche et la "la chose" nous passe sur la droite. Quelques instants plus tard, nos instruments refontionnent à nouveau normalement. »

Mais ce n'est pas tout... Au cours de la procédure d'atterrissage, Parviz et son "backseater" voient à nouveau l'engin et remarquent qu'un objet est projeté hors de l'appareil, directement vers le sol. Ils s'attendent à un impact, mais ne voient rien.

Lors de la conférence de presse à Washington, le général Jafari a mentionné les enquêtes qui ont eu lieu après l'incident. Bien qu'il y ait eu de nombreux témoins, aucune trace n'a été retrouvée sur le sol.

Quand je lui ai demandé s'il aurait vraiment tiré un missile, il m'a répondu. *« C'était un réflexe de légitime défense, mais finalement, aucun acte agressif n'a été détecté. »*



Comandante Oscar Santa Maria Huertas (Ret.), force aérienne péruvienne

Un incident similaire s'est produit à la base aérienne de La Joya au Pérou. Le 11 avril 1980, à 7h15, un vendredi matin, les 1.800 militaires et civils de la base se préparaient pour leur travail quotidien.

Ci-après, le récit d'Oscar Santa Maria Huertas, lieutenant à l'époque.

« À un moment donné, le Wing Co arrive à l'escadrille et nous informe qu'il y a un objet dans les airs au bout de la piste qui ressemble à une sorte de ballon. Nous sommes sortis et avons tous pu observer l'engin ; ce n'était pas un ballon météorologique et nous pensions qu'il s'agissait d'un engin d'espionnage. Le Wing Co m'ordonne de décoller dans mon avion de chasse Sukhoi-22 "Fitter" pour intercepter le "ballon" avant qu'il ne se rapproche de la base. Je me rends immédiatement à mon avion, sans perdre la chose de vue.

Après le décollage, j'effectue un virage à droite à une altitude de 8.000 pieds pour me positionner en vue d'une attaque. Je manoeuvre de façon que lors du tir, mes balles ne tombent pas dans des zones peuplées. À courte distance de la cible, je tire une salve de soixante-quatre obus de 30 mm, provoquant un "mur de feu" en forme de cône qui est normalement censé détruire tout sur son passage. Certains projectiles atteignent très précisément la cible. C'est plus que suffisant pour détruire le "ballon". Mais rien ne se passe. On dirait que les balles sont absorbées. Soudain, l'objet commence à grimper très rapidement et s'éloigne de la base.

Ik selecteer de naverbrander, zet de achtervolging in en vraag aan de verkeerstoren om ervoor te zorgen dat de bandrecorders werkten, zodat alles wat er vanaf dat moment plaatsvindt zou worden opgenomen. Dan ontvouwt zich een verbazingwekkende reeks gebeurtenissen.

Ik vlieg aan zeer hoge snelheid en de "ballon" blijft ongeveer 1.600 voet voor me. Ik rapporteer mijn positie en bevind mij op een bepaald ogenblik op 36.000 voet op 50 NM van de basis.

Plotseling komt het tuig tot stilstand en dwingt mij een scherpe bocht te maken om een botsing te ontwijken. Dit laat mij toe om mij opnieuw te positioneren voor een aanval. Eenmaal in de gewenste positie om te vuren, maakt het object weer een snelle klim om de aanval te ontwijken. Ik probeer hetzelfde aanvalsmaneuver nog twee keer. En elke keer ontsnapt het object door plotseling verticaal te stijgen, seconden voordat ik wil vuren. Zo ontsnapt het drie keer aan mijn aanval, telkens op het allerlaatste moment.

Dit werd het iets persoonlijks, ik moest het hebben; maar het lukte mij niet,

Uiteindelijk, als gevolg van deze reeks snelle bewegingen naar boven, belandt het object op een hoogte van 46.000 voet. Ik moest iets anders bedenken! Ik besluit om met mijn vliegtuig een zoom te maken, zodat ik deze keer boven het object zou zijn om een aanval van bovenaf initiëren. Op deze manier, als het ding opnieuw zou stijgen zoals bij de vorige drie pogingen, zou het binnen mijn vuurenveloppe blijven.

Dus versnel ik tot supersonische snelheid, tot Mach 1.6, en begin te klimmen. Het object bevindt zich op een bepaald ogenblik onder mij maar tot mijn verbazing stijgt het opnieuw en plaatst zich in parallelle formatie naast me! Hierdoor heb ik geen enkele mogelijkheid om aan te vallen.

Aan een snelheid van Mach 1.2 ga ik door met mijn beklimming, nog steeds in de hoop om mij erboven te positioneren om

J'enclenche la postcombustion, poursuis l'engin et demande à la tour de s'assurer que les magnétophones fonctionnent bien afin que tout ce qui se passe à partir de ce moment soit enregistré. Ce sera le début d'une incroyable série d'événements.

Je vole à très grande vitesse et le "ballon" reste positionné quelque 1.600 pieds devant moi. Je signale ma position et me retrouve ainsi à 36.000 pieds à 50 NM de la base.

Subitement, l'engin s'arrête et m'oblige à faire un virage serré pour éviter la collision. Cela me permet néanmoins de me positionner pour une attaque. Une fois dans la position souhaitée pour tirer, l'objet effectue une nouvelle montée rapide. J'essaie la même tactique à deux reprises. Chaque fois, l'objet s'échappe en s'élevant soudainement à la verticale, quelques secondes avant que je ne puisse tirer. Par trois fois, il échappe ainsi au tout dernier moment à mon attaque.

Cela devient quelque chose de très personnel..., je dois l'avoir, mais n'y parviens pas !

Finalement, à la suite de cette série de mouvements rapides vers le haut, l'objet se stabilise vers les 46.000 pieds. Je dois imaginer autre chose ! Je décide de "zoomer" de façon à me retrouver au-dessus de l'engin. S'il remonte comme il l'a fait lors des trois engagements précédents, il entrera dans mon enveloppe de tir.

J'accélère donc en supersonique jusqu'à Mach 1.6 et commence à grimper. L'objet fait de même, mais cette fois, à ma grande surprise, il vient se positionner à mes côtés, en formation ! Par conséquent, je suis incapable de l'attaquer !

Je poursuis mon ascension à Mach 1.2, espérant toujours pouvoir me positionner au-dessus de l'engin afin de pouvoir l'attaquer. Nous atteignons 63.000 pieds, lorsque tout à coup l'engin s'immobilise. Je positionne les ailes de mon avion à 30 degrés et sélectionne les volets afin d'être encore en mesure de manœuvrer l'avion à cette altitude. Mais c'est tout simplement impossible. Je suis incapable de rester à la hauteur de ce "ballon".

SU-22 Fitter, Peruvian Air Force.



de geplande aanval te beginnen. Maar ik kan het niet. We bereikten een hoogte van 63.000 voet, en plotseling stopt het ding volledig en blijft stilstaan. Ik stel de vleugels van mijn vliegtuig af op 30 graden en selecteer de flaps zodat ik op die hoogte zou kunnen manoeuvreren. Maar het was onmogelijk. Ik kon niet zo stil blijven hangen zoals deze "ballon".

Op dat moment gaat het waarschuwinglampje van een laag brandstofpeil aan, wat aangeeft dat ik net genoeg had om terug te keren naar de basis. Onder die omstandigheden kan ik de aanval niet voortzetten, dus stuur ik dicht naar het object toe om het van nabij te bekijken. Ik nader tot ongeveer 100 meter, bijna in formatie, en merk dat de "ballon" geen ballon is. Het is een toestel met een diameter van ongeveer 10 meter met een blinkende doom bovenaan. De basis is zilverkleurig; het ziet er helemaal niet uit als een vliegtuig, geen vleugels, geen inlaat/uitlaat, geen cockpit... Op dat ogenblik realiseer ik me dat dit geen spionage tuig is, dit is een UFO! De schrik slaat mij om het hart, ik keer zigzaggend terug naar de basis, om te voorkomen dat het tuig mij zou aanvallen en land met bijna zero brandstof na een vlucht van 22 minuten. Ik vertel mijn verhaal onmiddellijk aan mijn oversten die beslissen geen vliegtuig meer in de lucht te sturen."

Na de landing van Oscar blijft het toestel nog twee uur zichtbaar in de omgeving van de basis. Het ganse personeel van de eenheid was getuige van het voorval maar het tuig werd nooit "gezien" door de grondradar.

"Concluderend kan ik zeggen dat ik in 1980 een gevechtsservant had met een ongeïdentificeerd vliegend object dat manoeuvreerde zonder enige herkenbare kenmerken van vliegtuigen, kenmerken die zelfs vandaag de dag nog noodzakelijke onderdelen zijn van elke vliegmachine. Dit object voerde manoeuvres uit die de wetten van de aerodynamica tarten. Na grondig onderzoek konden onze militaire experts geen artefact of machine vinden die had kunnen doen wat dit object demonstreerde."

Op het ogenblik van zijn getuigenis in Washington was Oscar Santa Maria Huertas boordcommandant B737 bij Peruvian Airlines.

Op 18 oktober 2013 besloot de Peruaanse luchtmacht om het "Department of Investigation of Anomalous Aerial Phenomena" op te richten om dergelijke incidenten grondig te onderzoeken.

Naast de getuigenissen van Parviz Jafari en Oscar Santa Maria Huertas kwamen nog twee piloten aan bod.

Jean-Charles Duboc, Air France Captain A-320

"We vliegen richting Coulommiers op 28 januari 1994, op een hoogte van 39.000 voet, in uitstekende weersomstandigheden, met een zicht van 200 tot 300 km en een wolkenlaag van alto-

À ce moment, le voyant niveau bas carburant s'allume, m'indiquant qu'il me reste tout juste assez de fuel pour rejoindre le terrain. Ne pouvant plus continuer l'attaque, je décide de me rapprocher de l'engin afin de l'observer de plus près. Je m'en approche en formation jusqu'à une centaine de mètres, et constate que cette chose n'est pas un ballon. Il s'agit d'un engin d'une dizaine de mètres avec au sommet un dôme brillant. La base est de couleur argentée. Il ne ressemble pas du tout à un avion, pas d'ailes, pas d'entrée d'air/d'échappement, pas de cockpit... À ce moment-là, je réalise qu'il ne s'agit pas d'un avion d'espionnage... Je suis en formation sur un Ovni ! Terrifié, je plonge vers la base en zigzaguant en espérant que la plate-forme ne me poursuive pas. J'ai atterri avec presque zéro carburant après un vol de 22 minutes. Je me suis empressé de raconter mon aventure à mes supérieurs qui ont décidé de ne plus envoyer d'autres avions dans les airs. »

Après l'atterrissage d'Oscar, l'appareil restera encore visible à proximité de la base pendant près de deux heures. Tout le personnel de l'unité a été témoin de l'événement, mais l'engin n'a jamais été « repéré » par le radar au sol.

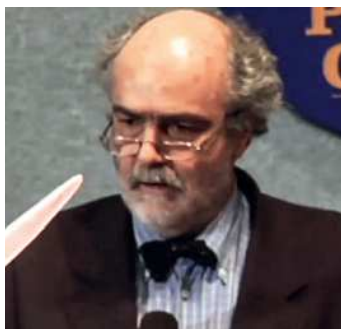
« En conclusion, je peux dire qu'en 1980, j'ai eu une expérience de combat avec un objet volant non identifié qui manœuvrait sans aucune caractéristique reconnaissable d'un avion, des caractéristiques qui sont même aujourd'hui encore indispensables à toute machine volante. Cet objet a effectué des manœuvres qui défient les lois de l'aérodynamique. Après des recherches approfondies, nos experts militaires n'ont pu trouver aucun artefact ou engin qui aurait pu faire ce que cet objet a été capable de démontrer ».

Au moment de son témoignage à Washington, Oscar Santa Maria Huertas était commandant de bord B737 chez Peruvian Airlines.

Le 18 octobre 2013, la force aérienne péruvienne a décidé de créer le « Department of Investigation of Anomalous Aerial Phenomena » afin de pouvoir enquêter de façon approfondie sur de tels incidents.

En plus des témoignages de Parviz Jafari et d'Oscar Santa Maria Huertas, deux autres pilotes ont également témoigné.

Jean-Charles Duboc, commandant de bord A-320 à Air France



« Nous volons vers Coulommiers le 28 janvier 1994, à 39.000 pieds d'altitude, dans d'excellentes conditions météorologiques, avec une visibilité de 200 à 300 km et une couche nuageuse d'altocumulus recouvrant la région parisienne. Il y avait un steward dans le cockpit à ce moment-là. C'est lui qui voit en premier un objet dans le ciel. Il s'exclame : Un ballon météo ! Ma copilote Valérie X l'a également initialement identifié

cumulus die de regio Parijs bedekt. Er was op die moment een steward in de cockpit. Hij is degene die als eerste een object in de lucht ziet. Hij roept uit: Een weerballon! Mijn copiloot Valérie X identificeerde het in eerste instantie ook als een weerballon. Ik ben laatste die het ziet. Ik identificeer het als een vliegtuig dat een bocht maakt met een helling van 45°; het uitstekende zicht laat mij toe om in te schatten dat dit nogal vreemde object zich op een afstand van ongeveer 25 NM en op een hoogte van ongeveer 34.000 voet op onze 10 uur bevindt, d.w.z. naar het noordwesten, praktisch boven Parijs. Terwijl we onze weg vervolgen en onze koers aanhouden, zijn we het gepasseerd en kan ik de bruinrode kleur opmerken, met enigszins wazige randen, en vooral een immense omvang die ik schat op bijna 1000 m in diameter voor een dikte van 100 m (de schatting van 1000 m werd na onderzoek bijgesteld tot 300 m). Dit object lijkt een gigantische schijf te zijn, zonder duidelijke details die we bijna 1 minuut lang vanuit verschillende hoeken kunnen zien.

Het object passeert aan onze linkerzijde en plotseling zie ik het ineens transparant worden en verdwijnen. Ik breng het regionaal controlecentrum van Reims op de hoogte, dat vraagt om een verslag te maken van dit voorval. Omdat het mij moeilijk leek om te getuigen over dergelijk mysterieus en onverklaarbaar fenomeen, weiger ik dit in eerste instantie.

Maar er was ergens een lek; drie jaar later publiceert Paris Match een artikel over het incident en ik word verplicht mijn ervaring op papier te zetten. Mijn verslag wordt naar SEPRA gestuurd, het Franse bureau dat dergelijke gebeurtenissen behandelt. Ik spreek met generaal Letty. Het onderzoek wijst uit dat het militair radarstation van Epervain wel degelijk een niet geïdentificeerd object heeft geregistreerd op de plaats en datum van het voorval.

Het voorval is en blijft een "cold case".

NVDR. Toen ik in Washington met Jean Charles Duboc sprak was hij van plan een boek te schrijven over zijn ervaring. Hij vroeg mij om het voorwoord te schrijven naar ik heb dit niet kunnen aanvaarden omdat ik het op dat ogenblik te druk had. Hij is overleden op 28 maart 2018.

Captain Ray Bowyer

Op 23 april 2007 vliegt Ray Bowyer met 15 passagiers van Southampton naar Alderney (Kanaaleilanden) op 4.000 voet. Het vliegtuig is een driemotorige Trislander; de cockpit is niet gescheiden van de passagiers, ze zitten allen als het ware in één open cabine. Het zicht op die hoogte is uitstekend, maar er is een lichte wolkenlaag op ongeveer 2.000 voet.

"Op bepaald ogenblik zijn mijn passagiers en ik getuige van twee, nog niet geïdentificeerde objecten boven de eilanden tijdens het oversteken van het Engelse Kanaal.

Toen ik het "ding" voor het eerst zag dacht ik

comme un ballon météorologique. Je suis le dernier à le voir. Je l'identifie comme un avion qui effectue un virage avec une inclinaison de 45° ; l'excellente visibilité me permet d'estimer que cet objet assez étrange se trouve à une distance d'environ 25 NM et à une altitude d'environ 34.000 pieds à 10 heures, c'est-à-dire au nord-ouest, pratiquement au-dessus de Paris. Au fur et à mesure que nous poursuivons notre route et que nous gardons notre cap, nous l'avons dépassé et je remarque sa couleur rouge brunâtre, aux bords légèrement flous, et surtout une taille immense que j'estime à près de 1000 m de diamètre pour une épaisseur de 100 m (l'estimation de 1000 m a été ajustée à 300 m après examen). Cet objet semble être un disque géant, sans détails évidents que l'on peut voir sous différents angles pendant près d'une minute.

L'objet passe sur notre gauche et soudain, je le vois devenir transparent et disparaître. J'en informe le Centre de Contrôle Régional de Reims qui demande l'établissement d'un rapport sur cet incident. Comme il me semblait difficile de témoigner d'un phénomène aussi mystérieux et inexplicable, j'ai d'abord refusé de le faire.

Mais il y a eu une fuite quelque part ; trois ans plus tard, Paris Match publie un article sur l'incident et je suis obligé de mettre mon expérience sur papier. Mon rapport sera envoyé au SEPRA, l'agence française qui s'occupe de ce type d'événements. Je m'entretiens avec le général Letty. L'enquête montre que la station radar militaire d'Epervain a bien enregistré un objet non identifié à l'endroit et à la date de l'incident.

L'incident est et reste une "affaire non résolue" ».

NDLR. Quand j'ai parlé avec Jean Charles Duboc à Washington, il avait l'intention d'écrire un livre sur son expérience. Il m'a demandé d'écrire la préface, ce que je n'ai pas pu accepter parce que j'étais trop occupé à ce moment-là. Il est décédé le 28 mars 2018.

Captain Ray Bowyer

Le 23 avril 2007, Ray Bowyer vole avec 15 passagers de Southampton à Alderney (îles anglo-normandes) à 4.000 pieds. Il s'agit d'un trimoteur Trislander. Le cockpit n'est pas séparé des passagers, ils sont pour ainsi dire tous assis dans une cabine ouverte. La visibilité à cette altitude est excellente, mais il y a une légère couche de nuages à environ 2.000 pieds.

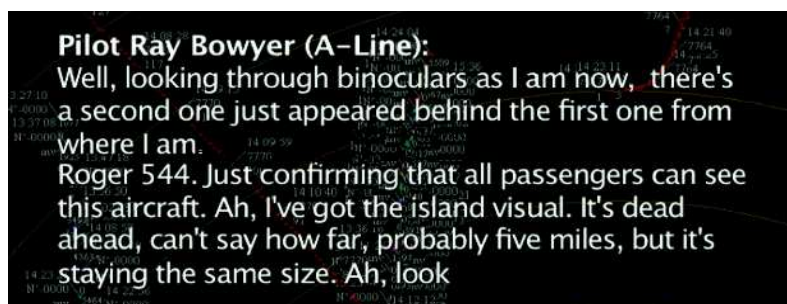
« À un moment donné, mes passagers et moi avons vu deux objets encore non identifiés au-dessus des îles alors que nous traversons la Manche.

Quand j'ai vu la "chose" pour la première fois, j'ai pensé que c'était un reflet de lumière, mais quand je l'ai regardé avec mes jumelles, j'ai vu que l'objet avait une forme claire. Alors que je m'approchais, j'ai vu une deuxième plate-forme



dat den lichtweerkaatsing was maar toen ik het met mijn verre-
kijker bekeek zag ik dat het object een duidelijke vorm had. Toen
ik dichterbij kwam zag ik een tweede gelijkaardig tuig; beide ob-
jecten hadden een afgeplatte schijfvorm met een donkere band
aan de rechterkant. Ik geef de informatie door aan de luchtver-
keersleiding (ATC) van Jersey en in eerste instantie antwoordt
ze dat ze geen contact hadden. Ik dring aan en de controleur in
Jersey meldt me toen dat hij primaire³ contacten had ten zui-
den van Alderney. Dus hier zijn we dan, op een heldere middag
in mei met twee objecten voor ons die dichterbij en groter wer-
den; zonder enige notie van wat ze zijn! Ik ben verbaasd maar
ook nieuwsgierig. Voor mij lijken die objecten stationair te zijn,
maar volgens de controleur bewegen ze zeer traag aan ongeveer
6 knopen, de ene naar het Noorden, het andere naar het Zuiden.
Toen ik het punt nader om aan de daling te beginnen, twintig
mijl ten noordoosten van Alderney, handhaaf ik een hoogte van
4.000 voet om goed visueel met de objecten te blijven. Wanneer

similaire ; les deux objets avaient la forme d'un disque aplati avec
une bande sombre sur le côté droit. Je transmets l'information au
contrôle aérien (ATC) de Jersey et ils me répondent d'abord qu'ils
n'étaient pas en contact. J'ai insisté et le contrôleur de Jersey
m'a alors informé qu'il avait des contacts primaires³ au sud d'Al-
derney. Nous voici donc par un bel après-midi de mai avec deux
objets devant nous qui se rapprochent et grossissent ; sans au-
cune notion de ce qu'ils sont ! Je suis surpris mais aussi curieux.
Pour moi, ces objets semblent être stationnaires, mais selon le
contrôleur, ils se déplacent très lentement à environ six nœuds,
l'un vers le nord, l'autre vers le sud. Alors que je m'approche
du point de descente, à vingt miles au nord-est d'Alderney,
je maintiens une altitude de 4.000 pieds pour rester en contact
visuel avec les objets. En m'approchant, je découvre que la bande
sombre sur le côté droit des engins est une couche lumineuse
entre les deux différentes couleurs, une sorte d'interface avec des
bleus, des verts et d'autres teintes scintillantes qui clignotent de



Audio tape extract.

ik dichterbij kom zie ik dat de donkere band op de rechterkant
van de tuigen een pulserende grenslaag is tussen de twee kleur-
verschillen, een soort interface met sprankelende blauwe, groene
en andere tinten die ongeveer eenmaal per seconde op en neer
flitsten. Dit was fascinerend, maar ik was nu ver voorbij ons
afdalingspunt en, om eerlijk te zijn, ik was ik niet ontevreden
om te gaan landen.

Mijn laatste zicht op de objecten was toen ik op 2.000 voet door
een lichte wolkenlaag daalde. Eens op de grond heb ik een ver-
slag gemaakt. Ik kon ook met verschillende passagiers spreken
die mijn observaties bevestigden; aan één van hen, die juist ach-
ter mij zat, had ik zelfs mijn verre kijker geleend.

Ik bel naar Jersey ATC en spreek met de dienstdoende contro-
leur die tijdens de waarneming met mij communiceerde. Hij ver-
telt me dat de piloot van een tweede vliegtuig een gelijkaardige
waarneming had gedaan. Dit is een grote opluchting, want het
bevestigt dat ik niet alleen gek ben!

Ik sprak later met de piloot, en zijn ervaring was identiek aan

haut en bas environ une fois par seconde. C'était fascinant, mais
j'avais maintenant largement dépassé notre point de descente et,
pour être honnête, je n'étais pas mécontent de pouvoir atterrir.

J'ai encore pu observer une dernière fois les objets au moment
où nous descendions à 2.000 pieds à travers une légère couche
de nuages. Une fois sur le terrain, j'ai fait rapport de mes obser-
vations. J'ai également pu parler avec plusieurs passagers qui
ont confirmé mes déclarations ; j'avais même prêté mes jumelles
à l'un des passagers assis directement derrière moi.

J'ai contacté l'ATC de Jersey et ai pu parler avec le contrôleur de
service qui a communiqué avec moi pendant l'observation. Il me
dit que le pilote d'un deuxième avion avait fait une observation
similaire. C'est un grand soulagement, car cela confirme que je
ne suis pas seul à être fou !

Plus tard, j'ai parlé avec ce pilote, et son expérience est iden-
tique à la mienne. Il n'avait vu qu'une seule plate-forme, la se-
conde était derrière lui.

3. Normaal werkt de burgercontrole met secundaire radar. Men "ziet"
enkel vliegtuigen met een transponder. Wanneer de controle verwittigd
wordt kan de controleur overgaan naar primaire radar zodat hij/zij alle
vliegtuigen ziet. Bovendien, wanneer de gebeurtenis zich boven het
water voordoet kan ook de MTI-filter uitgeschakeld worden, zodat alle
"echo's" opgemerkt worden, ook deze die zich aan zeer lage snelheid
verplaatsen.

3. Normalement, le contrôle civil fonctionne avec un radar secondaire.
On ne « voit » que les avions munis d'un transpondeur. Lorsque le
contrôle est notifié, le contrôleur peut passer au radar primaire afin
qu'il puisse voir tous les aéronefs. De plus, lorsque l'événement se
produit au-dessus de l'eau, le filtre MTI peut également être désactivé,
de sorte que tous les « échos » sont détectés, y compris ceux qui se
déplacent à très basse vitesse.

die van mij. Hij had slechts één tuig gezien, het tweede bevond zich achter hem.

De analyse van de radarbeelden hebben later twee langzaam bewegende objecten aangetoond. Ze verschenen tegelijkertijd op het scherm en ze verdwenen tegelijkertijd. Het noordelijkste van de twee objecten bevond zich op het einde van de observatie boven de vuurtoren van Casquettes. De radar toonde ook het vliegtuig van mijn collega.

Ik heb Ray Bowyer leren kennen als een kleurrijke figuur; typisch Brits, recht voor de vuist en met een uitgesproken zin voor humor. Hij had geen vrees belachelijk gemaakt te worden; "het enige wat ik deed was rapporteren wat er werkelijk gebeurd was".

John J. Callahan

In 1986 was John Callahan werkzaam bij de Federal Aviation Administration (FAA, USA).

Japan Air Lines-vlucht 1628, een Boeing 747 Cargo bevindt zich op 17 November 1986, net na 17.00 uur ten noorden van Anchorage (Alaska). De gezagvoerder, Kenju Terauchi (KT), ziet een gigantisch rond object met gekleurde flitsende lichten dat veel groter was dan zijn 747. Zijn bemanning, T.T. en Y. T., bevestigen zijn observatie.

Op een gegeven moment leken er zich twee objecten direct voor de 747 te bevinden, KT beweert dat ze "lichten afschieten", de cockpit verlichten en warmte uitstralen die hij op zijn gezicht kan voelen.

KT maakt een bocht om de UFO te ontwijken, maar deze positioneert naast, en nadien achter de B-747. Hij schat 'ruimteschip', zoals hij het noemde, op zijn minst de omvang van een vliegdekschip. Hij rapporteert dit alles aan het controlecentrum. Ziehier een extract uit de conversatie die live te horen was op de audio recorder van John Callahan.

JAL 1628: Anchorage Centre, Japan Air 1628 ... Do you have any traffic... at 7 o'clock high?

R/D 15 (Anchorage Centre): Japan Air 1628, Roger. Sir, I'm picking up a hit on the radar approximately five miles in trail at your 6 o'clock position. Do you concur? ... (pause)... Sir if you're able to identify the type of aircraft... and if you can tell whether it's military or civilian.

JAL 1628: ... We cannot identify... the type of aircraft... it's ... quite big.

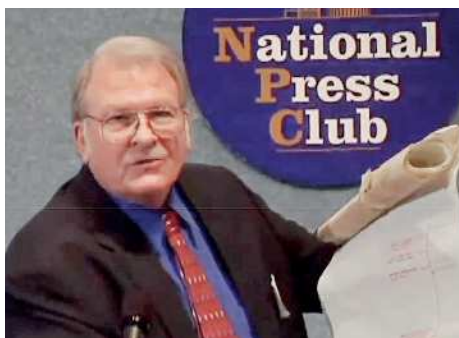
FAA-functionarissen hebben de KT en zijn bemanning in de dagen en maanden daarna uitgebreid geïnterviewd; allen geven ze onafhankelijk gelijkaardige beschrijvingen en schetsen van de "ruimteschepen" en vertellen ook hun opmerkelijke gedrag.

L'analyse des images radar a révélé plus tard deux objets se déplaçant lentement. Ils sont apparus à l'écran en même temps et ils ont disparu en même temps. Le plus septentrional des deux objets était situé au-dessus du phare des Casquettes à la fin de l'observation. Le radar a également identifié l'avion de mon collègue ».

J'ai appris à connaître Ray Bowyer comme un personnage haut en couleur, typiquement britannique, direct et doté d'un sens de l'humour marqué. Il ne craignait pas d'être ridiculisé : « Tout ce que j'ai fait, c'est de rapporter ce qui s'est réellement passé. »

John J. Callahan

En 1986, John Callahan travaille à la Federal Aviation Administration (FAA, USA).



Le 17 novembre 1986, peu après 17h00, le vol 1628 de Japan Air Lines, un Boeing 747 Cargo, se trouve au nord d'Anchorage (Alaska). Le commandant de bord, Kenju Terauchi (KT), voit un gigantesque objet rond avec des lumières clignotantes colorées qui est beaucoup plus grand que son 747. Son équipage, T.T. et Y.T., confirme son observation.

À un moment donné, deux objets semblent directement se trouver devant le 747 ; KT prétend qu'ils « émettent des lumières » qui illuminent le cockpit et rayonnent de la chaleur qu'il peut sentir sur son visage.

KT effectue un virage pour éviter l'Ovni, mais celui-ci vient se positionner à côté, puis derrière le B-747. Il estime que le « vaisseau spatial », comme il l'appelle, a au moins la taille d'un porte-avions. Il rapporte tout cela au centre de contrôle. Voici un extrait de la conversation que l'on peut entendre en direct sur l'enregistreur audio de John Callahan.

JAL 1628: Anchorage Centre, Japan Air 1628 ... Do you have any traffic... at 7 o'clock high?

R/D 15 (Anchorage Centre): Japan Air 1628, Roger. Sir, I'm picking up a hit on the radar approximately five miles in trail at your 6 o'clock position. Do you concur? ... (pause)... Sir if you're able to identify the type of aircraft... and if you can tell whether it's military or civilian.

JAL 1628: ... We cannot identify... the type of aircraft... it's ... quite big.

Les responsables de la FAA ont longuement interrogé KT et son équipage dans les jours et les mois qui ont suivi. Tous ont fait, de façon indépendante, des descriptions et des croquis similaires des « vaisseaux spatiaux » et ont décrit également leur comportement inhabituel.

Het woord is aan John Callahan.

“Nadat ik het telefoontje over de UFO uit de regio Alaska had ontvangen, bijna twee maanden na de gebeurtenis, informeer ik mijn baas H. S. die de FAA-baas waarschuwt. H.S en ik gaan naar het FAA Tech Centre in Atlantic City, New Jersey, om de computeropnamen van het evenement te bekijken en meer te weten te komen over hetgeen er was gebeurd.

De afdruk en radarweergave tonen primaire echo's in de buurt van de 747. Deze echo's worden weergegeven op dezelfde tijd en plaats wanneer de piloot meldde dat hij “het ruimteschip” had gezien. KT en zijn bemanning hadden ook op hun eigen radar een echo gespot en het toestel visueel gezien.

Tijdens een samenkomst in het FAA Tech Centre in Atlantic City keken we naar de gegevensafdrucken en speelden we de video twee of drie keer af voor alle aanwezigen – drie deelnemers bleken CIA-agenten te zijn. Er ontstond discussie tussen de hardware- en softwarespecialisten. Beiden beweerden dat er geen tekortkomingen in hun domein werden genoteerd. “Nou,” vroeg ik, “hebben we daar een target of niet?” Eén van de technici verklaarde: “Mijn religie verbiedt me om in UFO's te geloven”.

Aan het einde van de samenkomst zei een van de drie mensen van de CIA: “Deze gebeurtenis heeft nooit plaatsgevonden: we waren hier nooit, we nemen al deze gegevens in beslag en jullie hebben allemaal geheimhouding gezworen.”

In een officiële verklaring zegt de toenmalige woordvoerder van de FAA, dat het gewoon “toeval” was dat een “echo” aan dezelfde kant van het vliegtuig werd opgemerkt wanneer het tuig visueel ook door de piloot werd gemeld. Het eindrapport negeert de drie visuele waarnemingen met al hun details en schetsen, alsof de gebeurtenis echt nooit heeft plaatsgevonden.

John Callahan is vrij emotioneel wanneer hij zijn ervaring naar voor brengt. Hij had een copy bij van de audiotape met de conversaties tussen de piloot en de verkeerscontrole. Ook toonde hij de schetsen van de trajecten van de B747 en de UFO Dankzij het “Freedom of Information Act⁴” kon hij deze informatie nu kenbaar maken aan het publiek.

John was vooral gefrustreerd door de CIA en FAA-houding die volhielden dat “dit incident nooit gebeurde”. Daarbij kwam nog een artikel in Aviation News en beweringen op het internet vanwege zogenaamde experts dat KT en zijn crew niets anders hebben gezien dan de satellieten Jupiter

Je cède la parole à John Callahan.

« Après avoir reçu l'appel au sujet de l'ovni dans la région de l'Alaska, près de deux mois après l'événement, j'en ai informé mon patron H.S. qui a alerté le patron de la FAA. Je me suis rendu avec H.S. au centre technique de la FAA à Atlantic City, dans le New Jersey, pour revoir les images informatiques de l'événement et en apprendre davantage sur ce qui s'était passé.

L'impression et l'affichage radar montrent des échos primaires à proximité du 747. Ces échos sont affichés au même moment et à l'endroit où le pilote a signalé qu'il avait vu “le vaisseau spatial”. KT et son équipage avaient également repéré un écho sur leur propre radar et observé visuellement l'appareil.

Au cours d'une réunion au FAA Tech Center à Atlantic City, nous avons examiné les empreintes des données et avons visionné la vidéo deux à trois fois devant toutes les personnes présentes – trois participants se sont avérés être des agents de la CIA. Une discussion s'en est suivie entre les spécialistes du matériel et des logiciels. Tous deux ont affirmé qu'en ce qui les concernait aucune déficience n'avait été relevée. “Eh bien, ai-je demandé, avons-nous un target ou non ?” L'un des techniciens a répondu : “Ma religion m'interdit de croire aux Ovnis.”

À la fin de la réunion, l'un des trois agents de la CIA a déclaré : “Cet événement n'a jamais eu lieu : nous n'avons jamais été ici, nous confisquons toutes ces données et vous avez tous juré de garder le secret.”

Dans une déclaration officielle, le porte-parole de la FAA à l'époque a déclaré que ce n'était qu'une « coïncidence » qu'un « écho »

ait été remarqué du même côté de l'avion lorsque l'engin a également été signalé visuellement par le pilote. Le rapport final ignore les trois observations visuelles avec tous les détails et croquis, comme si l'événement n'avait vraiment jamais eu lieu.

Lorsqu'il évoque son expérience, John Callahan est très ému. Il avait en sa possession une copie de l'enregistrement audio des conversations entre le pilote et le contrôle aérien. Il a également montré les croquis des trajectoires du B747 et de l'Ovni. Grâce à la « Freedom of Information Act⁴ », il pouvait enfin faire connaître ces informations au public.

John était particulièrement frustré par la position de la CIA et de la FAA, ceux-ci maintenant que « cet incident ne s'est jamais produit ». À cela s'est ajouté un article dans Aviation



Kenju Terauchi

4. Het Freedom of Information Act (FOIA) geeft het publiek het recht om toegang te vragen tot documenten van de gouvernementele instantie. Deze instanties zijn verplicht om alle informatie vrij te geven die onder de FOIA wordt opgevraagd, tenzij het valt onder een van de uitzonderingen die belangen beschermen zoals persoonlijke privacy, nationale veiligheid en wetshandhaving.

4. La loi sur la liberté de l'information (FOIA) donne au public le droit de demander l'accès aux documents des agences gouvernementales. Ces agences sont tenues de divulguer toutes les informations demandées en vertu de la FOIA, à moins qu'elles ne relèvent de l'une des exceptions qui protègent des intérêts tels que la vie privée, la sécurité nationale et l'application de la loi.

en Mars “die op dat ogenblik in hun “gezichtsveld” waren”. John besloot zijn betoog met de woorden “Who are you going to believe; your lying eyes, or the government?”.

De gezagvoerder KT werd trouwens beschouwd als een UFO-repeater, iemand die reeds twee andere observaties had gerapporteerd. Hij werd gedurende een bepaalde tijd door Japan Airlines op de grond gehouden maar, toen na psychiatrisch onderzoek bleek dat hij niet leed aan hallucinaties, werd hij terug in zijn functie van gezagvoerder B747 hersteld.

De meest sensationele verklaringen tijdens deze persconferentie kwamen echter van USAF Sgt James Penniston en Kol Charles Halt, beide gestationeerd op de USAF-basis van Bentwaters/Woodbridge in het Verenigd Koninkrijk in 1980-1981.

Sergeant James Penniston

“In 1980, toen ik vijftig jaar oud was, was ik afgedeeled in het RAF Bentwaters/ Woodbridge-complex in Groot-Brittannië. Dit was de grootste Wing van de USAF in het buitenland. Ik maakte deel uit van het veiligheidspersoneel van de basis.

Kort na middernacht in de kerstnacht – de vroege ochtend van 26 december 1980 – word ik verwittigd door de verantwoordelijke aan het wachthuis dat er een tuig is neergekomen in Rendlesham Forest, net buiten de basis. Hij vertelt me; wat het ook is, dat het tuig niet gecrasht is... het is geland. Ik negeer zijn opmerking en meld aan het controlecentrum dat we mogelijk een neergestort vliegtuig hebben. Ik vroeg toen airman E.C. en airman J. B. om mij te vergezellen voor verder nazicht.

Wanneer we in de buurt van de vermoedelijke crashlocatie aankomen, wordt al snel duidelijk dat we niet te maken hadden met een vliegtuigcrash. We zien een fel licht dat afkomstig is van een object op de bosbodem. Wanneer we het te voet naderden, zien we een silhouet van een driehoekig tuig van ongeveer 3 m lang en 2 m hoog. Het tuig is volledig intact en bevindt zich op een kleine open plek in het bos.

Naarmate we met z'n drieën dichterbij komen, beginnen we problemen te krijgen met onze radio's. Ik vraag E.C. om ter plaatse te blijven en de radio-uitzendingen door te geven aan Central Security Control (CSC), terwijl J.B. en ikzelf naar het tuig gaan. Ik ben in de war en begrijp niet wat ik zie; dit is echt ongelooflijk. Dan slaat de angst toe, maar ik overtuig mezelf dat ik gefocust moet blijven. Is dit een bedreiging voor de basis en voor ons? Dat moet ik trachten uit te vinden.

Als we aan het tuig komen, zien we blauwe en gele lichten die langs de buitenkant wervelen, alsof een deel van het oppervlak en de lucht om ons heen elektrisch geladen is. We kunnen het voelen aan onze kleding, huid en haar. Het voelt als statische

News et des affirmations sur Internet de soi-disant experts selon lesquelles KT et son équipage n'ont rien vu d'autre que les satellites Jupiter et Mars « qui étaient dans leur “champ de vision” à ce moment-là ». John a conclu son propos par ces mots : « Who are you going to believe; your lying eyes, or the government? ».

Le commandant KT a par ailleurs été considéré comme un « récidiviste » d'Ovnis... Par le passé, il avait déjà rapporté deux autres observations. Il a été mis un certain temps au sol par Japan Airlines. Il a toutefois pu reprendre son poste de commandant de bord B747, après qu'un examen psychiatrique ait confirmé qu'il ne souffrait pas d'hallucinations.

Lors de cette conférence de presse, les déclarations les plus sensationnelles sont incontestablement venues du Sergeant James Penniston et du Colonel Charles Halt de l'USAF, tous deux stationnés à la base USAF de Bentwaters/Woodbridge au Royaume-Uni en 1980-1981.

Sergeant James Penniston

En 1980, j'ai vingt-cinq ans et suis affecté au complexe de la RAF Bentwaters/Woodbridge en Grande-Bretagne. C'était le plus grand Wing de l'USAF à l'étranger. Je faisais partie du personnel de sécurité de la base.

Peu après minuit, la nuit de Noël – donc très tôt le matin du 26 décembre 1980 – j'ai été informé par le responsable du poste de garde qu'un engin a atterri dans la forêt de Rendlesham, tout juste à l'extérieur de la base. Il me précise : “Quel qu'il soit, l'engin ne s'est pas écrasé... Il a atterri !”. J'ignore son commentaire et signale au centre de contrôle que nous avons peut-être un avion qui s'est écrasé. Afin d'investiguer la question, j'ai alors décidé de me rendre sur place accompagné par les airmen E.C. et J.B..

Lorsque nous arrivons près du lieu présumé de l'accident, il apparaît rapidement que nous n'avons pas affaire à un accident d'avion. Nous observons une lumière brillante sortir d'un objet sur le sol de la forêt. Nous nous en approchons et découvrons la silhouette d'une forme triangulaire d'environ 3 m de long et 2 m de haut. L'engin est parfaitement intact et se trouve dans une petite clairière de la forêt.

Au fur et à mesure que nous nous approchons tous les trois de l'engin, nous commençons à avoir des problèmes avec nos radios. Je demande alors à E.C. de rester sur place et de relayer les émissions radio au Central Security Control (CSC), pendant que J.B. et moi nous nous rapprochons de l'engin. Je suis troublé et ne comprends pas ce que je vois. C'est vraiment incroyable. Puis la peur s'installe, mais je me convaincs que je dois rester concentré. S'agit-il d'une menace pour la base et pour nous ? Je dois essayer de le découvrir.

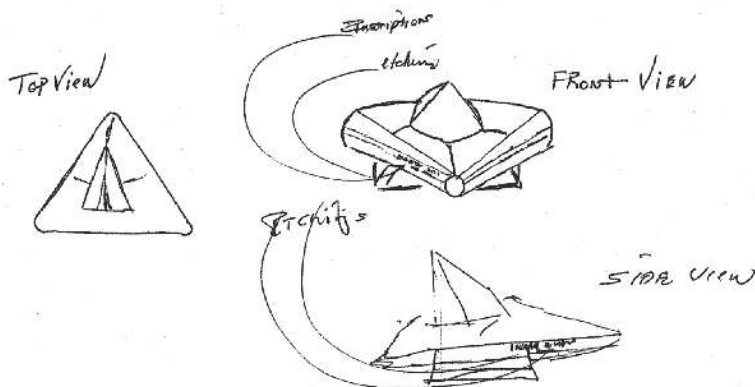
Lorsque nous arrivons près de l'engin, nous apercevons des lu-



elektriciteit, waardoor je haren overeind gaan staan. Er komt helemaal geen geluid uit het tuig. Dit is geen type vliegtuig dat ik ooit eerder heb gezien.

Na tien minuten zonder enige duidelijke evolutie, blijkt dat het tuig niet agressief is en ik besluit het verder te benaderen. We voeren een grondig onderzoek ter plaatse uit volgens het veiligheidsprotocol, inclusief een volledig buitenonderzoek van het tuig. Na mijn eerste rondgang ben ik overweldigd door verbazing en ontzag; alle angst is weg. Tijdens dit proces neem ik foto's; ik maak nota's geef berichten door via E.C.

Aan de ene kant van het tuig zijn symbolen die een picturale vorm hebben. Ik maak een aantal schetsen in mijn notitieboekje. De symbolen zijn in het oppervlak van het tuig geëtst. Ik leg mijn hand op de structuur en die voelt warm aan. Het oppervlak is glad, zoals glas, maar het heeft de kwaliteit van metaal, en ik voel een constante lage spanning door mijn hand lopen en naar mijn onderarm bewegen.



The drawing I made of the landed craft
for the Air Force Office of Special Investigations.
Collection of James Penniston

Na ongeveer vijfenveertig minuten begint het licht van het tuig intenser te worden. J.B. en ik nemen een defensieve positie in, weg van het ding, terwijl het opstijgt zonder enig geluid of luchtverstoring. Het manoeuvreert door de bomen en schiet weg met een ongelooflijke snelheid. Het is in een oogwenk verdwenen. In mijn notaboekje, dat ik nog steeds heb, schrijf ik 'speed impossible'.

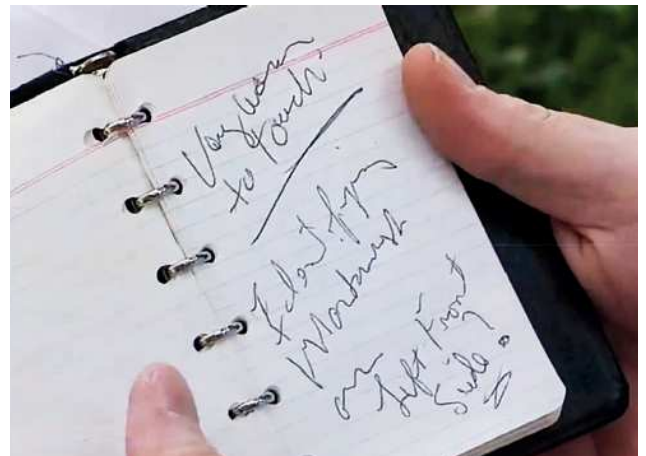
Later hoor ik dat ander personeel dat gestationeerd is in Bentwaters en Woodbridge, allemaal getrainde waarnemers, getuige waren van het opstijgen.

Nadat we waren teruggekeerd naar het hoofdkwartier van CSC, werden we ondervraagd en vervolgens geadviseerd om bij

mières bleues et jaunes qui tourbillonnent, comme si une partie de la surface de l'engin et de l'air autour de nous était chargée électriquement. Nous pouvons le sentir à nos vêtements, notre peau et nos cheveux. Cela ressemble à de l'électricité statique, qui fait dresser vos cheveux sur la tête. Aucun son ne provient de l'engin. Il ne s'agit pas d'un type d'avion que j'ai déjà vu auparavant.

Au cours de la dizaine de minutes qui suit, rien ne se passe. L'engin ne semble pas agressif et je décide de m'en approcher. Nous effectuons une enquête approfondie conformément aux règles de sécurité, y compris une inspection complète de l'extérieur de la plate-forme. Après ce premier examen, je suis submergé par l'étonnement et l'admiration. Toute peur a disparu. Au cours de ce processus, je prends des photos, je prends des notes et transmets des messages via E.C.

Sur un côté de l'engin, nous remarquons des symboles qui ont une forme picturale. Je fais quelques croquis dans mon carnet. Les symboles sont gravés sur la surface de l'engin. Je pose ma main sur la structure... Elle est chaude. La surface est lisse, comme du verre, mais elle a la qualité du métal, et je peux sentir



James wrote in his notebook:
Very warm to touch.
Identifying markings on left front side

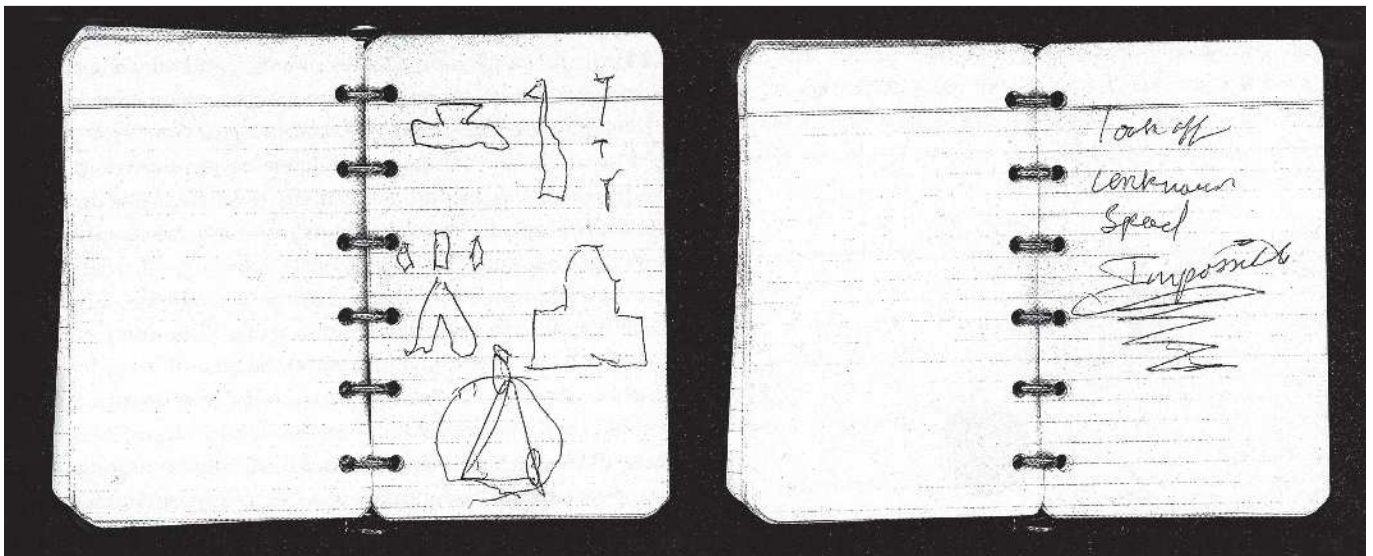
une faible tension constante parcourir ma main et se déplacer vers mon avant-bras.

Après environ quarante-cinq minutes, la lumière de l'engin commence à s'intensifier. Avec J.B., nous prenons une position défensive et nous nous écartons de l'engin qui décolle sans aucun bruit ni perturbation de l'air. L'engin se faufile à travers les arbres et s'envole à une vitesse incroyable. Il a disparu en un clin d'œil. Dans mon carnet que j'ai toujours, j'ai noté : "Speed impossible".

Plus tard, j'apprendrai que d'autres membres du personnel stationnés à Bentwaters et Woodbridge, tous des observateurs formés, ont eux aussi assisté au décollage.

daglicht terug te keren naar de landingsplaats om naar fysiek bewijs te zoeken. Nadat we onze wapens hadden ingeleverd en ons hadden afgemeld, gingen J.B. en ik terug en merken gebroken takken verspreid over de landingsplaats. Er waren schroeiplekken op de bomen tegenover de site. Maar het belangrijkste was dat we drie afdrukken in de grond ontdekten, sporen achtergelaten door het landingsgestel in de vorm van een driehoek. Ik was opgelucht toen ik bewijs vond dat dit echt was gebeurd. Ik nam foto's van de landingsplaats en nam de film van de foto's die ik van het tuig had gemaakt, mee naar het fotolaboratorium van de basis. Nadat ik J.B. mee naar huis had genomen, ging ik alleen terug naar de locatie en maakte gipsafgietsels van de drie afdrukken die het object op de grond had achtergelaten.

À notre retour au quartier général du CSC, nous avons été interrogés et invités à retourner sur le site d'atterrissage à la lumière du jour, afin de trouver d'éventuelles preuves matérielles de l'évènement. Après avoir remis nos armes et nous être désincriminés, nous sommes retournés sur les lieux et avons découvert des branches cassées, éparpillées autour du point d'atterrissage. Des marques de brûlure étaient également visibles sur les arbres en face du site. Mais nous avons surtout découvert trois empreintes dans le sol, des traces en forme de triangle laissées par le train d'atterrissage. J'ai été soulagé de trouver des preuves que cela s'était réellement produit. J'ai pris des photos du site d'atterrissage et ai apporté le film des photos de l'engin au laboratoire de la base. Après avoir ramené J.B. à la maison, je suis retourné sur



Two original logbook entries made while I observed the craft. Left: On one page I sketched the symbols. Right: I watched the object take off, the speed was so shockingly fast that I wrote "Took off... unknown Speed Impossible."

Collection of James Penniston

The footprint of the phenomenon.



De informatie werd via militaire kanalen gerapporteerd en mijn team en andere getuigen kregen te horen dat ze het onderzoek als Top Secret moesten behandelen. Er mocht niet verder worden over gediscussieerd. We werden ondervraagd door de verantwoordelijken van de beveiliging (de namen zijn gekend) in de dagen daarna werden aanvullende interviews afgenomen door kolonel Charles Halt en vervolgens door het Air Force Office of Special Investigations (AFOSI).

le site et ai fait des moulages en plâtre des trois empreintes que l'objet avait laissées sur le sol.

L'information a été rapportée via les canaux militaires. Mon équipe et d'autres témoins ont reçu l'ordre de traiter l'enquête comme Top Secret. Le sujet ne pouvait plus être évoqué. Nous avons été interrogés par des responsables de la sécurité (les noms sont connus), et dans les jours qui ont suivi, d'autres in-

Dit was een heel moeilijke tijd voor mij, omdat ik in shock was door wat ik had gezien.

Ik ging naar het fotolaboratorium van de basis en kreeg te horen dat de foto's blijkbaar overbelicht of mistig waren, en dat geen van hen was gelukt!!!

Ik ben nog steeds niet zeker van hetgeen er tijdens die nacht in 1980 is gebeurd. Deze gebeurtenis en de implicaties ervan wegen nog steeds zwaar op mij. Als alle stukjes van de puzzel eindelijk in elkaar zijn gelegd, kunnen we hopelijk de hele zaak laten rusten. Tot die tijd blijf ik proberen antwoorden te vinden op de vele vragen."

Kolonel Charles I. Halt

In 1980 was kolonel Charles Halt plaatsvervangend basiscommandant van RAF Bentwaters. Toen hij hoorde van de ervaring van James Penniston was hij zich niet meteen bewust van alle details en ging ervan uit dat er een redelijke verklaring was voor het incident.

Twee nachten later wordt het kerstfeest voor de families op de basis onderbroken door de dienstdoende veiligheidsofficier. Die meldt vreemde gebeurtenissen en beweert dat "het" terug was. Omdat zijn baas prijzen moet uitreiken, krijgt Charles Halt de opdracht om dit te onderzoeken. Hij is ervan overtuigd dat hij een duidelijke verklaring zal vinden.

"Ik neem mijn bandrecorder en een cassettebandje en neem vier anderen mee het bos in (namen gekend). J.B. die getuige was geweest van de gebeurtenis van twee nachten tevoren met Jim Penniston, en geen dienst had, lift mee.

We gaan naar de plek waar twee dagen tevoren iets was geland en vinden op de grond drie inkepingen van 1,5 centimeter diep en ongeveer 12 centimeter breed in een driehoekig patroon. We nemen de afmetingen, meten een milde straling en fysieke sporen, waaronder een gat in het bladerdak erboven en gebroken takken. Er zijn krassen aan de zijkanten van bomen langs de kant van de landingsplaats.

Wanneer ik in mijn bandrecorder inschakel, merkte ik een paar heel vreemde geluiden op, waarvan ik dacht dat het dieren waren van de boerderij in de buurt. "Ze zijn heel, heel actief en maken ontzettend veel lawaai", heb ik op de band vastgelegd.

Slechts enkele seconden later ziet een van mijn mannen voor het eerst in het bos een fel rood-oranje ovaal object met een zwart centrum. Het doet me denken aan een oog en het lijkt alsof het knippert. Het manoeuvreert horizontaal door de bomen met af en toe een verticale beweging, zigzaggend rond de stammen alsof het onder intelligente controle staat. Hier is een fragment van mijn bandrecorder terwijl ik met enige opwinding toekijk."

interviews ont été menés par le Colonel Charles Halt, puis par l'Air Force Office of Special Investigations (AFOSI).

C'était une période très difficile pour moi car j'étais sous le choc de ce que j'avais vu.

Je me suis rendu au laboratoire photo de la base et on m'a dit que les photos étaient apparemment surexposées ou floues, et qu'aucune d'elles n'était réussie !

Je ne sais toujours pas ce qui s'est passé cette nuit de 1980. Cet événement et ses implications pèsent encore lourdement sur moi. Lorsque toutes les pièces du puzzle seront enfin réunies, nous espérons pouvoir mettre fin à tout cela. D'ici là, je continuerai à essayer de trouver des réponses aux nombreuses questions. »

Colonel Charles I. Halt

En 1980, le Colonel Charles Halt est commandant en second de la base RAF Bentwaters. Lorsqu'il entend parler de l'expérience de James Penniston, il n'est pas vraiment au courant de tous les détails et suppose qu'il doit y avoir une explication raisonnable à l'incident.



Deux nuits plus tard, l'officier de sécurité en service vient interrompre la fête de Noël des familles de la base. Il fait état d'événements étranges et prétend que « ça » est de retour. Charles Halt est chargé d'enquêter, du fait que son patron doit distribuer des prix. Il est persuadé qu'il trouvera une explication claire à ces événements.

« Je prends mon magnétophone, une cassette et emmène quatre autres personnes avec moi (noms connus). J.B. qui a été témoin de l'événement deux nuits auparavant avec Jim Penniston, et qui n'est pas de service, s'est joint à nous.

Nous nous rendons à l'endroit où ce "quelque chose" a atterri deux jours auparavant. Sur le sol, nous découvrons trois empreintes, disposées en triangle, de 1,5 centimètres de profondeur et d'environ 12 centimètres de large. Nous prenons des mesures, notons un léger rayonnement et apercevons des traces physiques, y compris un trou dans le feuillage ainsi que des branches cassées. Il y a des égratignures sur les côtés des arbres le long du site d'atterrissage.

Quand j'ai allumé mon magnétophone, j'ai noté des bruits très étranges. J'ai pensé qu'il s'agissait d'animaux de la ferme voisine. Sur la bande sonore on m'entend dire : "Ils sont très, très actifs et font beaucoup de bruit."

À peine quelques secondes plus tard, l'un de mes hommes découvre dans la forêt un objet ovale rouge-orange vif avec un centre noir. Cela me fait penser à un œil et on dirait que cela clignote. L'objet manœuvre horizontalement à travers les arbres avec des mouvements verticaux occasionnels, zigzaguant autour des troncs comme s'il était sous contrôle intelligent. Voici

Charles Halt speelt de audio opname af op de persconferentie.

Halt: *Er is geen twijfel over mogelijk, er is een soort vreemd knipperend rood licht verderop.*

Sergeant Nevilles (Nev): *Ja, het is geel.*

Halt: *Ik zag er ook een gele tint in. Bizar.*

Halt: *We hebben nu een object ongeveer tien graden ten zuiden en tien graden boven de horizon. Het is helderder dan het is geweest... (geïrriteerd) ... het komt deze kant op. Het komt zeker deze kant op.*

Nev: *Het beweegt van rechts naar links.*

Halt: *En die in het noorden bewegen... één beweegt weg van ons.*

Nev: *Het beweegt zeer snel.*

Verschillende andere objecten worden in het zuiden gezien; één nadert met hoge snelheid en stopt boven ons hoofd. Het zendt een geconcentreerde witte straal naar beneden – een kleine, dichte potloodachtige straal, zoals een laserstraal – heel dicht bij waar ik sta. Het verlicht de grond ongeveer drie meter van ons vandaan, en we vragen ons af of het een signaal is, een soort communicatie of misschien een waarschuwing. We weten het echt niet. De straal gaat uit en het object trekt zich terug. Ik rap-porteer hier opnieuw over in mijn bandrecorder.

Halt: *Dit is onwezenlijk.*

Wanneer Halt en zijn team het “ding” naderen, trekt het zich geruisloos terug in het open veld naar het oosten. Ze kijken een minuut of twee vol verbazing toe en Halt registreert:

Halt: *Vreemd. Wederom vertrokken. Laten we de rand van het bos naderen. Kunnen we zonder verlichting? Laten we het voorzichtig doen, kom op... Oké, we kijken naar het ding, we zijn waarschijnlijk ongeveer twee- tot driehonderd meter verderop. Het ziet eruit als een oog dat naar je knipoogt, het beweegt nog steeds van links naar rechts en als we de verrekijker erop zetten, is het een soort hol centrum rechts, een donker centrum, het is...*

Lt Englund: *Het is als een pupil...*

Halt: *Het is als de pupil van een oog dat naar je kijkt, knipogend... en de lichtstraling is zo helder voor de verrekijker, eh... je verbrandt er bijna de ogen aan.*

De weerkaatsing van het object flikkert fel op de westelijke ramen van de boerderij aan de overkant van het weiland, aan de kant die naar ons toe was gericht, en ik maak me zorgen over de veiligheid van de bewoners. We kunnen gedurende het hele evenement de vuurtoren van Orford Ness verder naar rechts zien, ongeveer anderhalve kilometer verderop, aan de andere kant van de boerderij. Plotseling explodeert het object in vijf witte lichten die snel verdwijnen. We gaan verder het veld in en zoeken naar residuen, maar vinden niets. Vervolgens spotten we verschillende objecten met meerdere rode, groene en blauwe

un extrait de mon magnétophone pendant que j'observe la chose avec une certaine excitation. »

Charles Halt nous a fait écouter l'enregistrement audio au cours de la conférence de presse.

Halt : *Il n'y a aucun doute... On aperçoit comme une sorte d'étrange feu rouge clignotant.*

Sergent Nevilles (Nev) : *Oui, c'est jaune.*

Halt : *J'y ai aussi vu une teinte jaune. Bizarre.*

Halt : *Nous avons maintenant un objet à environ dix degrés au sud et dix degrés au-dessus de l'horizon. C'est plus brillant qu'il ne l'a été... (agacé) ... Cela vient vers nous. Cela vient manifestement vers nous.*

Nev : *Cela se déplace de droite à gauche.*

Halt : *Et ceux dans le nord se déplacent... L'un d'eux s'éloigne de nous.*

Nev : *Cela bouge très vite.*

Plusieurs autres objets sont vus au sud. L'un d'eux s'approche à grande vitesse et s'arrête au-dessus de nos têtes. Il envoie un faisceau blanc concentré vers le bas – un petit faisceau dense en forme de crayon, comme un rayon laser – très près de l'endroit où je me tiens. Il illumine le sol à environ trois mètres de nous, et nous nous demandons s'il s'agit d'un signal, d'une sorte de communication ou peut-être d'un avertissement. Nous ne le savons vraiment pas. Le faisceau s'éteint et l'objet se retire. Je commente à nouveau la chose sur mon magnétophone.

Halt : *C'est irréal.*

Lorsque Halt et son équipe s'approchent de la « chose », celle-ci se retire silencieusement dans le champ ouvert à l'est. Ils l'observent avec grand étonnement pendant une minute ou deux, et Halt enregistre :

Halt : *Étrange. De nouveau parti. Approchons-nous de la lisière de la forêt. Peut-on se passer de l'éclairage ? Faisons-le doucement, allez... D'accord, nous regardons la chose, nous sommes probablement à environ deux ou trois cents mètres. On dirait un œil qui vous fait un clin d'œil, il se déplace toujours d'un côté à l'autre et quand on met les jumelles dessus, c'est une sorte de centre creux à droite, un centre sombre, c'est...*

Lt Englund : *C'est comme une pupille...*

Halt : *C'est comme la pupille d'un œil qui vous regarde, qui vous fait un clin d'œil... et le rayonnement lumineux est si brillant pour les jumelles, hein... Ça brûle presque les yeux.*

Le reflet de l'objet scintille brillamment sur les fenêtres ouest de la ferme de l'autre côté du pâturage, du côté qui nous faisait face, et je m'inquiète pour la sécurité des résidents. On peut voir le phare d'Orford Ness plus à droite tout au long de l'événement, à environ un kilomètre de là, de l'autre côté de la ferme. Soudain, l'objet explose en cinq lumières blanches qui disparaissent rapidement. Nous allons plus loin dans le champ et cherchons

lichten aan de noordelijke hemel, die van vorm veranderen van elliptisch naar rond en snel, onder scherpe hoeken, bewegen.

Een object stuurde die nacht ook stralen naar beneden in de buurt van of in de wapenopslagplaats. Ik was enkele kilometers verderop, maar we konden een paar stralen zien maar ze werden ook vanaf de locatie op de radio gemeld. Later vertelden anderen van de wapenopslagplaats me dat ze de stralen hadden gezien. Dat baarde mij grote zorgen. Wat deed het daar?

De hele tijd hadden we moeite om met de basis te communiceren, omdat alle drie de radiofrequenties - commando, beveiliging en wetshandhaving - steeds wegvielen. Deze activiteit duurde ongeveer een uur. Tijdens dit hele evenement nam ik de verschillende waarnemingen op mijn zakbandrecorder op, zette hem aan en uit, en registreerde ongeveer achttien minuten aan opgenomen informatie.

Ik heb nog steeds geen idee wat we die avond hebben gezien. Het moet iets zijn geweest dat onze technologie te boven ging, te oordelen naar de snelheid van de objecten, de manier waarop ze bewogen en de scherpe bochten die ze draaiden, en andere onverklaarbare actie. Eén ding is zeker, de objecten werden op een intelligente manier gestuurd."

Het incident werd besproken op het hoogste niveau in de staf van de waar beslist werd dat dit "een Britse aangelegenheid" was aangezien het incident buiten de omheining van de basis gebeurde. Charles Halt maakte een memo getiteld "Unexplained Lights"; een kopie werd naar het Britse Ministerie van Defensie en naar de USAF Third Air Force gestuurd. De memo beschreef:

- de waarnemingen van Penniston en de twee patrouilles van het driehoekige object op de grond;
- de impressies en ander fysiek bewijs dat ze op de landingsplaats vonden;
- en de verschillende lichten en objecten die Charles Halt en vele anderen daarna zagen.

Omdat het zo'n ongelooflijke ervaring was wou Charles daar geen verdere ruchtbaarheid aan geven maar in oktober 1983 publiceerde de Britse tabloid *News of the World* het verhaal op de voorpagina. Hij werd dus verplicht naar voor te komen met zijn verhaal.

Charles heeft later met vele andere getuigen gesproken. De verantwoordelijke van de wapenopslagplaats en een communicatiemedewerker in dezelfde toren vertelden me allebei dat ze een object hadden gezien dat het bos in ging in de buurt van de basis Woodbridge. De operators van de luchtverkeersleidingstoren op Bentwaters zagen ook een object. Anderen zijn naar buiten gekomen met soortgelijke verslagen. Allen waren gewaarschuwd om niet te praten door iemand hoger in de commandostructuur, anderen waren toen bang om te praten.

des résidus, mais nous ne trouvons rien. Ensuite, nous repérons plusieurs objets avec de multiples lumières rouges, vertes et bleues dans le ciel du nord, qui changent de forme, d'elliptique à circulaire, et se déplacent rapidement, à des angles serrés.

Un objet a également envoyé des faisceaux près ou dans le dépôt d'armes cette nuit-là. J'étais à plusieurs kilomètres de là, mais nous pouvions voir quelques rayons, mais ils ont été signalés à la radio de l'endroit. Plus tard, d'autres personnes du dépôt d'armes m'ont dit qu'elles avaient vu les rayons. C'était un sujet qui me préoccupait beaucoup. Que faisait-il là ?

Pendant tout ce temps, nous avons eu du mal à communiquer avec la base, car les trois fréquences radio - commandement, sécurité et application de la loi - n'arrêtaient pas de s'interrompre. Cette activité a duré environ une heure. Tout au long de cet événement, j'ai enregistré les différentes observations sur mon magnétophone de poche, je l'ai allumé et éteint, et j'ai enregistré environ dix-huit minutes d'informations.

Je n'ai toujours aucune idée de ce que nous avons vu cette nuit-là. Cela devait être quelque chose au-delà de notre technologie, à en juger par la vitesse des objets, la façon dont ils se déplaçaient et les virages serrés qu'ils exécutaient, et d'autres actions inexplicables. Une chose est sûre, les objets ont été intelligemment contrôlés. »

L'incident a été discuté au plus haut niveau au sein de l'état-major de la base. Il a été décidé qu'il s'agissait d'une « affaire britannique » vu que cela s'est produit à l'extérieur de la clôture de la base. À ce sujet, Charles Halt a rédigé un mémo intitulé « Unexplained Lights » ; une copie a été envoyée au ministère britannique de la défense ainsi qu'à l'USAF Third Air Force. La note décrivait :

- les observations faites par Penniston et les deux patrouilles de l'objet triangulaire au sol ;
- les empreintes et autres preuves matérielles trouvées sur le site d'atterrissage ;
- et les diverses lumières et objets que Charles Halt et beaucoup d'autres ont observés par la suite.

Parce qu'il s'agissait d'une expérience incroyable, Charles n'a pas voulu en parler davantage. Toutefois, en octobre 1983, le tabloïd britannique *News of the World* en a fait le récit en première page. Il a donc été forcé de raconter son histoire.

Plus tard, Charles s'est entretenu avec de nombreux autres témoins. Le responsable du dépôt d'armes et un officier des communications dans la même tour ont tous deux raconté qu'ils avaient vu un objet entrer dans les bois près de la base de Woodbridge. Les contrôleurs aériens à la tour de contrôle de Bentwaters ont également aperçu cet objet. D'autres ont rédigé des rapports similaires. Tous ont été nommément invités par quelqu'un de haut placé dans la chaîne de commandement de ne pas en parler. À la suite de quoi, d'autres ont eu peur d'évoquer ce qu'ils avaient vu.

In de loop der jaren is het duidelijk geworden dat agenten van het *Office of Special Investigations* (OSI), de belangrijkste opsporingsdienst van de USAF, op de basis waren en de zaak in de dagen erna in het geheim hebben onderzocht. OSI-agenten ondervroegen onder andere vijf jonge militairen die belangrijke getuigen waren. Deze mannen vertelden later dat de agenten hen vroegen niet over de UFO-gebeurtenissen te praten, anders zou hun carrière in gevaar komen. Volgens Charles Halt werden ze medicijnen zoals natriumpentothals⁵, tijdens deze ondervragingen toegediend, en de hele zaak heeft schadelijke en blijvende effecten gehad op de betrokken mannen. Andere getuigen zijn mogelijk blootgesteld aan hoge doses straling van het gelande object. Sommigen hebben gezondheidsproblemen en worstelen tot op de dag van vandaag met persoonlijke problemen.

Au fil des ans, il est devenu clair que des agents de l'*Office of Special Investigations* (OSI), la principale agence d'enquête de l'USAF, étaient à Woodbridge et qu'ils ont secrètement enquêté dans les jours qui ont suivi les événements. Les agents de l'OSI ont notamment interrogé cinq jeunes militaires qui étaient des témoins clés. Ces hommes ont raconté plus tard que les agents leur avaient demandé de ne pas parler des événements Ovnis car cela pouvait compromettre leur carrière. Selon Charles Halt, des médicaments tels que le pentothal de sodium leur ont été administrés⁵ au cours de ces interrogatoires. Tout cela a eu des effets nocifs et durables sur les hommes impliqués. D'autres témoins peuvent avoir été exposés à de fortes doses de rayonnement provenant de l'objet qui a atterri. Certains ont eu des problèmes de santé et doivent encore faire face aujourd'hui à des problèmes personnels.

James Penniston and Charles Halt.
More than 25 years later back
at the location where it all happened.



Charles Halt ging in 1991 als kolonel met pensioen bij de Amerikaanse luchtmacht. Hij werd basiscommandant in twee grote installaties en was onder andere verantwoordelijk voor het **Amerikaans detachement en de beveiliging van de wapens tijdens de ontplooiing van de kruisraketten in Florennes**. Op het moment van zijn pensionering was hij directeur van het directoraat inspecties van het DoD-kantoor van inspecteur-generaal. In die functie had hij inspectietoezicht op alle militaire diensten en defensie-agentschappen.

Maar ook de Britse veiligheidsdiensten wisten hun handen in de onschuld. Toen Nick Pope later belast werd door het ministerie van defensie om UFO observaties te onderzoeken, vond hij een paar documenten in de archieven die duidelijk verwezen naar de gebeurtenis in Rendlesham Forest.

De Britten hadden wel degelijk fotomateriaal en metingen van de site waar het tuig is geland. In een verslag wordt gemeld dat de straling negenmaal hoger was dan normaal. Hij heeft die documenten kunnen vrijgeven in het kader van het *Freedom of Information Act*.

Ondanks die vaststellingen is geen verder onderzoek ge-

Charles Halt a pris sa retraite de l'USAF en 1991 avec le grade de colonel. Il a été commandant de base dans deux grandes installations et a notamment été responsable **du détachement américain et de la sécurité des armes lors du déploiement des missiles de croisière à Florennes**. Au moment de sa retraite, il était directeur de la Direction des inspecteurs du Bureau de l'inspecteur général du ministère de la défense. À ce poste, il supervisait l'inspection de tous les services militaires et des agences de défense.

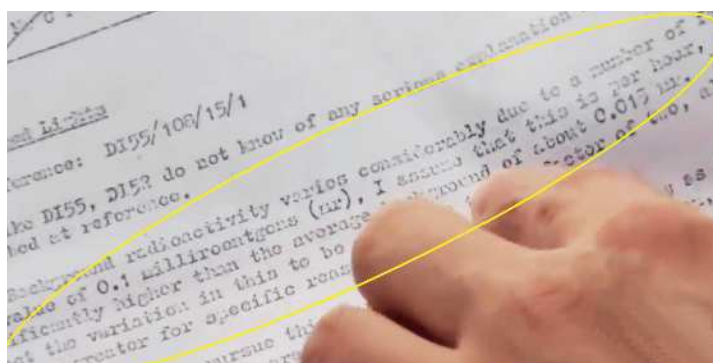
Mais les services de sécurité britanniques s'en sont également lavé les mains. Lorsque Nick Pope a été chargé plus tard par le ministère de la défense pour investiguer des observations Ovni, il a trouvé quelques documents dans les archives qui faisaient clairement référence à l'événement de la forêt de Rendlesham.

Les Britanniques disposaient de matériel photographique et de mesures du site où l'engin a atterri. Un rapport indique que le rayonnement était neuf fois plus élevé que la normale. Il a pu divulguer ces documents en vertu de la loi relative à la *Freedom of Information Act*.

Malgré ces conclusions, aucune autre enquête n'a été me-

⁵ Een "waarheidsserum" dat gebruikt wordt bij één of andere vorm van hersenspoeling of hypnose.

⁵ Un « sérum de vérité » utilisé dans une forme de lavage de cerveau ou d'hypnose.



Official documents released by the British Ministry of Defence.

Left: the landing site. Right: The document pointing on the high radiation.

beurd. Het dossier werd gearhiveerd omdat er geen schade werd aangericht aan de installaties en er geen agressieve daden werden genoteerd.

Toen wijlen vijfsterrenadmiraal Lord Hill-Norton, de voormalige Britse chef Defensie later hoorde van het incident vond dat de stelling van het ministerie van Defensie "dat de gebeurtenissen van geen belang zijn voor defensie" volstrekt onaanvaardbaar.

Ik heb lang met Charles Halt kunnen spreken, niet enkel in November 2007, maar ook later toen we samen in Washington werden uitgenodigd bij John Podesta om onze ervaringen toe te lichten. Charles is een intelligente en mentaal stabiele persoon die zijn ervaring duidelijk en zonder enige aarzeling naar voor brengt. Hijzelf is nog steeds sterk onder de indruk van hetgeen hij met zijn team heeft beleefd.

née. Le dossier a été archivé car aucun dommage n'a été causé aux installations et aucun acte agressif n'a été enregistré.

Lorsque le défunt amiral cinq étoiles Lord Hill-Norton, ancien chef d'état-major de la défense britannique, a plus tard pris connaissance de l'incident, il n'a pas hésité à qualifier la déclaration du ministère de la défense selon laquelle les « événements n'avaient aucune importance pour la défense », comme totalement inacceptable.

J'ai pu m'entretenir longuement avec Charles Halt, non seulement en novembre 2007, mais aussi plus tard, lorsque nous avons été invités ensemble à Washington chez John Podesta pour lui faire part de nos expériences. Charles est une personne intelligente et mentalement stable qui met clairement et sans aucune hésitation son expérience en avant. Lui-même est encore très impressionné par ce que lui et son team ont vécu.



Admiral Lord Hill-Norton (Ret) in his letter to the UK minister of defence.

My view, both privately and publicly, expressed for 12 years, is that there are only two possibilities, either:

- *An intrusion into our airspace and a landing by an unidentified object took place at Rendlesham, as described.*
- *The deputy commander of an operational, nuclear-armed, U.S. Air Force Base in England, and a large number of his men, hallucinated or lied.*

Each of these possibilities must be "of interest to the Ministry of Defence" which has been repeatedly denied.

Afsluitende bedenkingen

De getuigenissen gedurende de samenkomst in november 2007 in Washington vormden de basis van een film documentaire getiteld "I know what I saw". James Fox laat ook meerdere bijkomende getuigen aan bod komen, vooral bij de gebeurtenissen in Phoenix en Bentwaters. Het resultaat is overtuigend.

Mijn persoonlijk contact met meerdere geloofwaardige personen die kwamen getuigen over hun uitzonderlijke ervaringen bij het observeren van niet-identificeerbare vliegactiviteiten was een unieke belevenis. Bepaalde van hun waarnemingen waren danig choquerend dat ze vandaag nog ingeprent blijven bij de betrokkenen. Persoonlijk ben ik volledig overtuigd van hun oprechtheid.

Considérations finales

Les témoignages recueillis lors de la réunion de novembre 2007 à Washington ont servi de base à un documentaire intitulé « I know what I saw ». James Fox y fait également intervenir plusieurs autres témoins, en particulier dans le cadre des événements de Phoenix et de Bentwaters. Le résultat est édifiant.

Mon contact personnel avec plusieurs personnes crédibles ayant témoigné de leurs expériences exceptionnelles d'observation d'activités aériennes non identifiables a été une expérience unique. Certaines personnes sont définitivement marquées par les surprenantes observations qu'elles ont vécues. Personnellement, je suis totalement convaincu de leur sincérité.

Opvallend was de frustratie bij de Amerikaanse deelnemers.

Ze hadden allen een officiële functie op het ogenblik van de feiten maar werden het zwijgen opgelegd. Uitzondering was Fife Symington die, gezien zijn belangrijke taak als gouverneur van Arizona, zich verplicht voelde geen onmiddellijke ruchtbaarheid te geven aan zijn observatie. Maar toch was hij gefrustreerd toen de overheden met het vals argument naar voor kwamen dat hun observatie te wijten was aan vuurpijlen die afgevuurd werden door jachtvliegtuigen. Hij wist zeer goed, en samen met hem honderden, zelfs duizenden inwoners uit de omgeving van Phoenix, dat dit niet klopte. Ze hadden allen zeer duidelijk de vorm van een enorm toestel gezien.

Ook aan John Callahan, de FAA -ambtenaar werd het zwijgen opgelegd. De observatie van de Japanse B747 crew werd toegewezen aan... de planeten Jupiter en Mars, terwijl er een duidelijk spoor was van een enorm tuig op de primaire radar van Anchorage.

De observatie in Bentwaters is een pingpongspel geweest tussen de Amerikaanse en Britse autoriteiten, ze wezen naar elkaar om de verantwoordelijkheid op te nemen. Uiteindelijk werden de vaststellingen zonder enig grondig onderzoek in de archieven opgeborgen.

De deelnemers aan de samenkomst werden gevraagd een petitie te ondertekenen om aan de Amerikaanse autoriteiten meer transparantie te vragen en dergelijke zaken niet af te wimpelen met nep argumenten. Maar dat er wel degelijk interesse was vanwege de Amerikaanse overheden had ik reeds persoonlijk ervaren in 1992, toen ik als adjunct stafchef van de Luchtmacht bezoek kreeg van een Amerikaanse "veiligheidsadviseur", die meer informatie vroeg over de Belgische UFO-golf. Meer hierover in onze volgende aflevering.

La frustration des participants américains était notoire.

Les intéressés avaient une position de responsabilité au moment des faits, mais ils ont tous été réduits au silence. Fife Symington sera l'exception. En raison de son importante tâche comme gouverneur de l'Arizona, il a préféré ne pas immédiatement rendre public son observation. Et c'est donc profondément frustré qu'il a pris connaissance de l'explication fournie par les autorités à savoir qu'il s'agissait de leurres infrarouges tirés par des avions de chasse. Il savait très bien, et avec lui des centaines, voire des milliers d'habitants de la région de Phoenix, qu'il n'en était rien. Ils avaient tous très clairement vu la forme d'un énorme engin.

John Callahan, le fonctionnaire de la FAA, a également été réduit au silence. L'énorme engin observé par l'équipage du B747 japonais ainsi que la très belle trace apparue sur le radar primaire d'Anchorage n'étaient rien d'autre que... les planètes Jupiter et Mars.

L'observation de Bentwaters a fait l'objet d'un jeu de ping-pong, les autorités américaines et britanniques se renvoyant la balle en ce qui concerne leurs responsabilités. En fin de compte, les résultats ont été archivés sans aucune recherche approfondie.

Les participants à la réunion ont été invités à signer une pétition afin d'obtenir plus de transparence des autorités américaines avec l'espoir qu'à l'avenir de telles questions ne soient plus rejetées avec des arguments fallacieux.

Personnellement, j'avais déjà pu constater en 1992 que les autorités américaines s'intéressaient effectivement à la question lorsque, en tant que chef d'état-major adjoint de la Force Aérienne, j'ai reçu la visite d'un « conseiller à la sécurité » américain, me demandant plus d'informations sur la vague des Ovnis belges. Nous y reviendrons dans notre prochain article.

